

WS4916 Series Wireless Smoke Detector

Installation and Operating Instructions

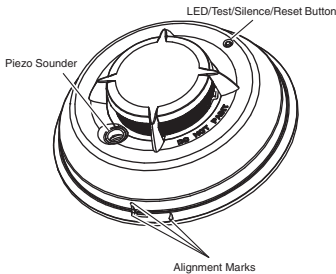
Read this instruction sheet thoroughly before installation and use of the WS4916 Wireless Smoke Detector

Introduction

The WS4916 is a wireless photoelectric smoke detector with a fixed temperature and rate of rise heat detector, and an internal piezo-electric alarm. Four versions are available: US version (UL), Canadian version (ULC), International version (EU), and Australian version (AUS).

NOTE: Heat detection based on rate of rise has not been investigated by UL/ULC.

NOTE: Australian version does not include the heat detector.



Operation

Approximately every 7 to 8 seconds the unit tests for a smoke or heat alarm condition. During this sequence the unit also performs self diagnostics, and checks for tamper and faults. During normal operation the LED will flash every 50 seconds and the sounder will not sound.

Smoke Alarm

The smoke detector will go into alarm when the signal level exceeds the "alarm" threshold and automatically restore when the signal level falls below the alarm "restore" threshold. During an alarm the LED will flash 1/second and the sounder will sound the evacuation temporal pattern (UL, EU, ULC).

The smoke detector has a preset warning threshold at 75% of the alarm threshold. If the signal level stays above this threshold, but below the alarm threshold, for more than 120 seconds, the detector will go into the "warning" state. If the signal level falls below the early warning "restore" threshold, the detector will restore to its normal state automatically. If the signal level rises above the alarm threshold, the detector will go into alarm. The LED will flash and the sounder will chirp every 50 seconds when in the warning state.

NOTE: This feature is intended to provide a warning if the environment is persistently close to the alarm threshold and provide more time to investigate and either escape or correct the situation.

Smoke - Drift Compensation

The detector automatically compensates for long-term environmentally induced changes to maintain a constant smoke sensitivity. When the drift compensation has reached its high or low limit of adjustment, the detector will go into the trouble state.

Alarm Silencing (ULC models only)

This smoke alarm is provided with an alarm silencing feature. When the sensor is in alarm, by pressing the Test/Silence/Reset button it will silence the local annunciation of the alarm and transmit an alarm restore event to the control panel. The LED will flash every 8 seconds (for up to 8 minutes) to indicate the alarm has been silenced. The flashing LED will stop when the unit returns to normal operation. The alarm silence feature has a fixed time setting that desensitizes the smoke alarm for 8 minutes. Alarm silencing does not disable the smoke alarm but rather reduces its smoke sensitivity. Following the silenced period the smoke alarm restores automatically to its normal operation. If smoke around the unit is dense enough to suggest a potentially dangerous situation, it will stay in alarm.

Heat Alarm

The heat detector will go into alarm when the heat signal level exceeds the heat alarm threshold (135°F/57°C); and will automatically restore when the heat signal level falls below the heat alarm threshold (restore). The detector will also go into heat alarm if there is a rapid increase in the temperature over a short period of time. During an alarm the LED will flash 1/second and the sounder will sound the evacuation temporal pattern (UL, EU) or continuous beeps (ULC).

Tamper

The removal of the detector from the mounting plate initiates a "tamper" transmission. The tamper condition is restored after the detector is mounted on the plate.

Wireless Transmissions

A supervisory message is transmitted at 64 minute intervals (12 minutes in EU model) to the control panel. If the signal is not received the control panel determines that the detector is missing. The detector transmits the following:

- **Alarm / Alarm Restore** - (heat or smoke alarm). Transmitted at time of occurrence.
- **Tamper / Tamper Restore** - (tamper switch activated) 10 second maximum delay on restore before transmission.
- **Low Battery** - (battery voltage falls below threshold). Battery voltage is tested & transmitted at the time of a supervisory or other transmissions.
- **Trouble** - (detector fault or sensor compensation limit reached). Troubles are transmitted at the time of occurrence (one trouble per supervisory interval).

Batteries

The WS4916 is powered by two, 3V_{DC} lithium batteries.

Do NOT use batteries other than those listed.

The low battery threshold is set so the batteries will provide not less than 14 days of operation, at which point the detector will send a "low battery" signal. If the battery is still low 7 days after falling through the low battery threshold, the sounder will "chirp" once every 48 seconds until battery failure. During the first 7 days after low battery detection, (non-chirp period), if the detector is tested or goes into alarm, the sounder will "chirp" once the test or alarm is restored and remain "chirping" until battery failure. Replacement batteries can be purchased from the distributor, the installation company, hardware stores or supermarkets etc.

Installation Instructions

The WS4916 Series wireless smoke detector shall be installed and used within an environment that provides the pollution degree max 2 and over voltages category II in NON HAZARDOUS LOCATIONS, indoor only. The equipment is designed to be installed by SERVICE PERSONS only; (SERVICE PERSON is defined as a person having the appropriate technical training and experience necessary to be aware of hazards to which that person may be exposed in performing a task and of measures to minimize the risks to that person or other persons.)

1. Smoke Detector Placement

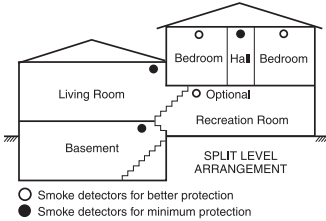
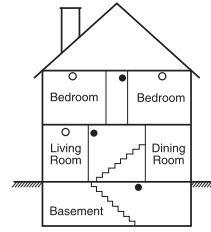
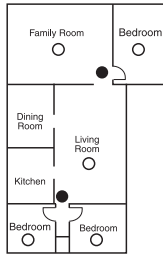
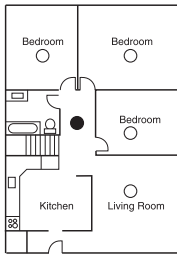
On smooth ceilings, detectors may be spaced 9.1m (30 feet) apart as a guide. Other spacing may be required depending on ceiling height, air movement, the presence of joists, uninsulated ceilings, etc. Consult National Fire Alarm Code NFPA 72 Chapter 11, CAN/ULC-S553-02 or other appropriate national standards for installation recommendations.

- Do **NOT** locate smoke detectors at the top of peaked or gabled ceilings; the dead air space in these locations may prevent the unit from detecting smoke. Avoid areas with turbulent air flow, such as near doors, fans or windows. Rapid air movement around the detector may prevent smoke from entering the unit.
- Do **NOT** locate detectors in areas of high humidity.
- Do **NOT** locate detectors in areas where the temperature rises above 38°C (100°F) or falls below 5°C (41°F).

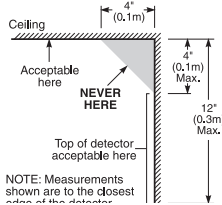
Install Smoke detectors in accordance with NFPA 72, Chapter 11. "Smoke detectors shall be installed outside of each sleeping area in the immediate vicinity of the bedrooms and on each additional story of the family living unit, including basements and excluding crawl spaces and unfinished attics. In new construction, a smoke detector also shall be installed in each sleeping room."



29008355R002



○ Smoke detectors for better protection
● Smoke detectors for minimum protection

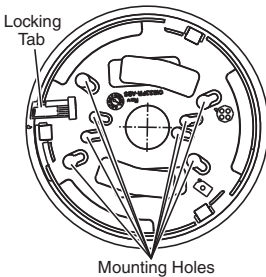


NOTE: Measurements shown are to the closest edge of the detector.

2. Mount Smoke Detector Backplate

Secure backplate to the mounting surface using the screws provided.

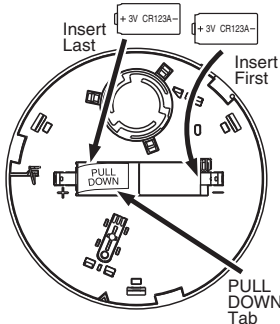
CAUTION: The dust cover protects the unit when not in service. Remove the dust cover before use.



3. Install Batteries

If batteries are not installed, install batteries in the sequence indicated. Use only approved Panasonic CR123A, Sanyo CR123A or Duracell DL123A batteries. If batteries are installed, remove the "Pull" tab to activate.

CAUTION: Without batteries the unit cannot be mounted onto the base plate properly! (WS4916 Australian version only).



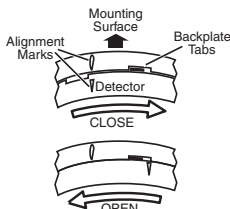
4. Mounting

• Detector Installation

Position the detector on to the base plate using the detector and base plate alignment marks. Press the detector gently in place while rotating it clockwise until the detector snaps into place. Remove the side tab from the locking tab to lock in place (optional).

• Removal

Depress tab with a small slotted screwdriver. Rotate detector counter-clockwise until the alignment marks line up. Remove detector.



Installer Compensation Reset

Cleaning or replacement of the smoke sensor chamber changes the background signal/noise of the detector; this requires the drift compensation be reset. Compensation trouble is one of the faults indicated when the LED indicator is OFF while the sounder is chirping.

1. Remove batteries, then short the detector battery contacts for 5 seconds to power down unit.
2. Replace batteries to power up unit while pressing the test button.
3. The tamper switch must not be pressed.
4. The LED will flash when 5 seconds has elapsed. Release the test button within 2 seconds of the LED flash.
5. The LED will flash every 2 seconds for 1 minute. During this period, the detector must be mounted.

Allow an additional 2 minutes for the detector to make background level checks.

6. Test the detector to verify normal operation.

5. Test Unit

NOTE: The central monitoring station (if used) should be notified prior to the test being generated. This will prevent a false alarm and an unnecessary response from the central monitoring station. Initiate test by pressing the test button for 5 seconds minimum. Alarm activation is indicated by the flashing LED, the sounder, and transmission of the alarm signal to the control panel. The detector restores to normal when the test button is released.

NOTE: Allow a minimum of 20 seconds after power up and , after test, alarm or tamper restore activations. Do not use test button when smoke is present.

NOTE: If the detector is in one of the following states when a test is initiated; it will not enter an alarm state.

- Tamper, (detector not installed on mounting plate)
- Compensation Trouble
- Other internal faults that could prevent a smoke or heat alarm

NOTE: Smoke sensitivity of installed detectors can be measured without removal or an alarm being generated using the FSD-100 Smoke Detector Test Meter.

To test the unit using the FSD-100, set the test meter up to read devices as per the instructions supplied. Depress the test button on the smoke detector for 1 second and release.

NOTE: If the test button is held for 5 seconds or longer, an alarm will be generated.

Move the test meter over the center of the detector, wait until you hear the test meter beep, remove the unit and the information can be immediately reviewed. Please see the instructions supplied with the FSD-100 Smoke Detector Test Meter for more information.

6. Device Enrollment

The 6-digit serial number located on the back of the smoke detector housing must be enrolled into the alarm control panel with Installer programming. Refer to the receiver **Installation Manual** for details. For placement tests remove detector from backplate for one second (tamper) then reattach. Wait at least 30 seconds for test result before activating again.

Owner's Instructions

Fire Safety In The Home

Most fires occur in the home, and to minimize this danger, it is recommended that a household fire safety audit be conducted and a family escape plan be developed.

Household Fire Safety Audit

1. Are all electrical appliances and outlets in safe condition? Check for frayed cords, overloaded lighting circuits, etc. If you are uncertain about the condition of your electrical appliances or household service, have a professional evaluation.
2. Are all flammable liquids safely stored in closed containers, and in a cool and well ventilated area? Cleaning the unit with flammable liquids should be avoided.
3. Are hazardous materials (i.e., matches) out of the reach of children?
4. Are furnaces and wood burning appliances properly installed, clean, and in good working order? If in doubt, have a professional evaluation.

Family Escape Planning

There is often very little time between the detection of a fire and the time it becomes deadly. Because of this, it is very important that a family escape plan be developed and rehearsed.

- Every family member should participate in the escape plan.
- Study the possible escape routes from each location within the house. Since many fires occur at night, special attention should be given to the escape routes from sleeping quarters.
- It is essential that escape from a bedroom be possible without opening the interior door. Consider the following when making your escape plans:
 - Ensure that doors and windows that open to the outside are easily opened. Ensure that they are not painted shut and that the locking mechanisms operate smoothly.
 - If opening or using the exit is too difficult for children, the elderly or handicapped, plans for their rescue should be developed. This plan includes making sure that those who are to perform the rescue can promptly hear the fire warning signal.
 - If the exit is above the ground level, an approved fire ladder or rope should be provided, as well as training in its use.
 - Exits on the ground level should be kept clear. Be sure to remove snow from exterior patio doors in the winter and that outdoor furniture or equipment does not block exits.
- The family should have a predetermined assembly point where everyone can be accounted for; for example, across the street or at a neighbor's house.
- Once everyone is out of the house, call the Fire Department.
- A good plan emphasizes a quick escape. Do not investigate first or attempt to fight the fire, and do not attempt to rescue belongings or valuables as this takes up time. Once outside, do not re-enter the house; wait for the Fire Department.
- Write the plan down and rehearse it frequently so that should an emergency ever arise, everyone will know what to do. Revise the plan as conditions change; for example, when there are more or fewer family members in the home or if there are changes to the house.
- Make sure your fire warning system is operational by conducting weekly tests. If you are unsure about system operation, contact your smoke detector installer or dealer.
- DSC recommends that you contact your local Fire Department and request further information on home fire safety and escape planning. If available, have your local fire prevention officer conduct an in-house fire safety inspection.

Testing Your Smoke Detector

Follow the test procedure described here or contact your smoke detector dealer or installer for testing instructions. DSC recommends that you test the entire alarm system at least once a week to verify the operation of all system functions.

Smoke Detector Unit Test

Initiate test by pressing the test button for 5 seconds (min.), the sounder makes clicking noises during this time. Press the button until the unit alarm sounds, an alarm should be sent to the control panel. When the button is released, the alarm should cease. If this does not occur, ensure batteries are the correct type, in good condition and are installed correctly (see **3. Install Batteries** in the **Installation Instructions** section).

Upon completing the functional testing of the smoke detector, check the unit's sensing chamber to ensure proper operation. To test the sensing chamber, wave a lit cotton wick or punk stick around the outside of the unit until a generous amount of smoke enters the sensing chamber or the unit alarms. If the smoke detector does not function properly, call your smoke detector installer or dealer for service.

Owner's Maintenance

The smoke detector is designed to require minimum maintenance. If the case becomes dusty, vacuum with a small brush attachment. If the case is greasy, wipe the case gently with a soft cloth slightly dampened with soapy water.

Never disassemble the smoke detector; there are no user serviceable parts inside the unit. You may only remove detector from backplate to replace batteries if not serviced by installer. When replacing the batteries, follow the instructions specified within the Installation Instructions, Item 3 Install Batteries.

CAUTION: This product uses lithium batteries, improper handling may result in a HEAT, EXPLOSION or FIRE causing personal injury. DO NOT recharge batteries. Follow the battery manufacturer's safety instructions. Dispose of used batteries in accordance with the regulations in your area.

Never paint the unit. Paint may prevent smoke from entering the unit. If you are planning renovations or repainting, contact your installer and ask that the unit be temporarily removed until work is complete.

If the unit is located in an area where it is exposed to high levels of dust or insects and causes false alarms, it may require service; contact your smoke detector installer or dealer.

Testing and maintenance procedures shall be in accordance with CANULC-S552-02.

Specifications

- Diameter (base): 5.8in (147mm)
- Height (including base): 2.077in (52.8mm)
- Alarm Sensitivity (threshold) UL: 3.0±0.8%/ft obscuration, UL/C: 2.0±0.5%/ft obscuration
- Alarm Silencing (ULC Model) 8 minutes automatically resettable
- Alarm Sensitivity (threshold) EU: complies with EN54-7
- Warning threshold: 75% of alarm threshold for 120 seconds
- Heat Alarm: 135°F (57°C)
- Supervisory Transmission Frequency UL, ULC: 64 min. intervals
- Supervisory Transmission Frequency EU: 12 minute intervals
- Sounder Alarm Pattern UL, ULC, EU: evacuation temporal pattern
- Operating Temperature with Heat Detector: 32°-100°F (0°-37.8°C)
- Operating Temperature for Smoke Alarm (Australian version): 41°-113°F (5°-45°C)
- Humidity: 5%-95% RH, non-condensing
- Batteries (2) CR123A
- Low Battery Detection: Low battery 14 days remaining
- Approved Batteries: Panasonic CR123A, Sanyo CR123A and Duracell DL123A

Alarm Indications

Condition	LED	Sounder	Transmission
Normal	Flash 1/50s	OFF	Supervisory
Alarm Smoke	Flash 1/1s	Temporal or Steady	Alarm
Alarm Heat	Flash 1/1s	Temporal or Steady	Alarm
Early Warning Smoke	Flash 1/50s	CHIRP	None
Compensation Trouble High	OFF	CHIRP	Trouble
Compensation Trouble Low	OFF	CHIRP	Trouble
Sensor/Internal Fault	OFF	CHIRP	Trouble
Low Battery 0 - 7 days	Flash 1/50s	OFF	Low Battery
Low Battery 0 - 7 days & Test or Alarm	Flash 1/50s	CHIRP	Low Battery
Low Battery After 7 days	Flash 1/50s	CHIRP	Low Battery
Tamper	Flash 1/50s	OFF	Tamper
Alarm Silencing*	Flash 1/8s	OFF	Alarm Restoral

*ULC models only

This product has been approved by the California State Fire Marshal (CSFM) pursuant to section 13144.1 of the California Health and Safety Code. See CSFM Listing No. 7272-1273:125 for allowable values and/or conditions for use concerning material presented in this document. The approval is subject to reexamination, revision and possible cancellation.

The smoke alarm WS4916 has a recommended service life of 10 years under normal conditions of use. Please refer to the label applied to the device indicating the recommended replacement year.

For servicing the unit or replacement batteries please call your installation company that provided you with the alarm system.

NOTE: In Australia the device shall not be installed in locations where the normal ambient temperature is lower than 41°F (5°C) or higher than 113°F (45°C).

This manual shall be used in conjunction with the Installation Manual of the alarm control panel. All the instructions specified within that manual must be observed.

Limited Warranty

Digital Security Controls warrants that for a period of twelve months from the date of purchase, the product shall be free of defects in materials and workmanship under normal use and that in fulfillment of any breach of such warranty, Digital Security Controls shall, at its option, repair or replace the defective equipment upon return of the equipment to its repair depot. This warranty applies only to defects in parts and workmanship and not to damage incurred in shipping or handling, or damage due to causes beyond the control of Digital Security Controls such as lightning, excessive voltage, mechanical shock, water damage, or damage arising out of abuse, alteration or improper application of the equipment.

The foregoing warranty shall apply only to the original buyer, and is and shall be in lieu of any and all other warranties, whether expressed or implied and of all other obligations or liabilities on the part of Digital Security Controls. Digital Security Controls neither assumes responsibility nor authorizes any other person purporting to act on its behalf to modify or to change this warranty, nor to assume for it any other warranty or liability concerning this product.

In no event shall Digital Security Controls be liable for any direct, indirect or consequential damages, loss of anticipated profits, loss of time or any other losses incurred by the buyer in connection with the purchase, installation or operation or failure of this product.

Smoke Detectors: Smoke detectors that are a part of this system may not properly alert occupants of a fire in a number of reasons, some of which follow. The smoke detectors may have been improperly installed or positioned. Smoke may not be able to reach the smoke detectors, such as when the fire is in a chimney, walls or roofs, or on the other side of closed doors. Smoke detectors may not detect smoke from fires on another level of the residence or building.

Every fire is different in the amount of smoke produced and the rate of burning. Smoke detectors cannot sense all types of fires equally well. Smoke detectors may not provide timely warning of fires caused by carelessness or safety hazards such as smoking in bed, violent explosions, escaping gas, or improper storage of flammable materials, overloaded electrical circuits, children playing with matches or arson.

Even if the smoke detector operates as intended, there may be circumstances when there is insufficient warning to allow all persons to escape in time, avoid injury or death.

Warning: Digital Security Controls recommends that the entire system be completely tested on a regular basis. However, despite frequent testing, and due to, but not limited to, criminal tampering or electrical disruption, it is possible for this product to fail to perform as expected.

Important Information: Changes or modifications not expressly approved by Digital Security Controls could void the user's authority to operate this equipment.

FCC Compliance Statement

CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by DSC could void your authority to use this equipment.

This equipment generates and uses radio frequency energy and if not installed and used properly, in strict accordance with the manufacturer's instructions, may cause interference to radio and television reception. It has been type tested and found to comply with the limits for Class B device in accordance with the specifications in Subpart "B" of Part 15 of FCC Rules, which are designed to provide reasonable protection against such interference in any residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to television or radio reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient the receiving antenna
- Relocate the alarm control with respect to the receiver
- Move the alarm control away from the receiver
- Connect the alarm control into a different outlet so that alarm control and receiver are on different circuits.

If necessary, the user should consult the dealer or an experienced radio/television technician for additional suggestions. The user may find the following booklet prepared by the FCC helpful: "How to Identify and Resolve Radio/Television Interference Problems." This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington, DC, 20402. Stock # 004-000345-4.

Industry Canada Compliance Statement: This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian interference-causing equipment regulations.

Cet appareil numérique de la Classe B respecte toutes les exigences de réglementation sur le matériel brouilleur du Canada.

IC-160A - WS1916NB
The term "IC" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Hereby, DSC, declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
The complete R&TTE Declaration of Conformity can be found at http://www.dsc.com/listings_index.aspx

(CZ) DSC jako výrobce prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se všemi požadavky na výrobní směrnice 1999/5/EC.
(DN) DSC erklærer herved at denne komponent overholder alle vigtige krav samt andre bestemmelser gældende i direktiv 1999/5/EC.

(DUT) Hierby verklaar DSC dat dit toestel in overeenstemming is met de eisen en bepalingen van richtlijn 1999/5/EC.

(FIN) DSC vakuuttaa täten tämän digitaalisen direktiivillä 1999/5/EC määrittämien vaatimusten.

(FRE) Par la présente, DSC déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et autres stipulations pertinentes de la Directive 1999/5/EC.

(GER) Hierdurch erklärt DSC, daß dieses Gerät den erforderlichen Bedingungen und Voraussetzungen der Richtlinie 1999/5/EC entspricht.

(GRE) Διό του παρόντος, η DSC δηλώνει ότι αυτή η συσκευή είναι σύμφωνα με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και με όλες τις άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/EC.

(ITA) Con la presente la Digital Security Controls dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed altre disposizioni rilevanti relative alla Direttiva 1999/5/CE.

(NOR) DSC erklærer at denne enheten er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

(POL) DSC oświadcza, że urządzenie jest w zgodności z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostającymi stosowanymi postanowieniami Wydykwy 1999/5/WE.

(POR) Por este meio, a DSC, declara que este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações relevantes da Directiva 1999/5/CE.

(SPA) Por la presente, DSC, declara que este equipo está en conformidad con los requisitos esenciales y otros requisitos relevantes de la Directiva 1999/5/EC.

(SWE) DSC bekräftar härmed att denna apparat uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktivet 1999/5/EC.

IMPORTANT - READ CAREFULLY: DSC Software purchased with or without Products and Components is copyrighted and is purchased under the following license terms:

• This End-User License Agreement ("EULA") is a legal agreement between You (the company, individual or entity who acquired the Software and any related Hardware) and Digital Security Controls, a division of Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), the manufacturer of the integrated security systems and the developer of the software and any related products or components ("HARDWARE") which you acquired.

• If the DSC software product ("SOFTWARE PRODUCT" or "SOFTWARE") is intended to be accompanied by or NOT accompanied by new HARDWARE, You may not use, copy or install the SOFTWARE PRODUCT. The SOFTWARE PRODUCT includes computer software, and may include associated media, printed materials, and "online" or electronic documentation.

• Any software provided along with the SOFTWARE PRODUCT that is associated with a separate end-user license agreement is licensed to You under the terms of that license agreement.

• By installing, copying, downloading, storing, accessing or otherwise using the SOFTWARE PRODUCT, You agree unconditionally to be bound by the terms of this EULA, even if this EULA is deemed to be a part of the product management process. If You do not agree to the terms of this EULA, DSC is unwilling to license the SOFTWARE PRODUCT to You, and You have no right to use it.

SOFTWARE PRODUCT LICENSE

The SOFTWARE PRODUCT is protected by copyright laws and international copyright treaties, as well as other intellectual property laws and treaties. The SOFTWARE PRODUCT is licensed, not sold.

1. GRANT OF LICENSE: This EULA grants You the following rights:
(a) Software Installation and Use - For each license You acquire, You may have only one copy of the SOFTWARE PRODUCT installed.

(b) Storage/Network Use - The SOFTWARE PRODUCT may not be installed, accessed, displayed, run, shared or used concurrently on or from different computers, including a workstation, terminal or other digital electronic device ("Device"). In other words, if You have several workstations, You will have to acquire a license for each workstation where the SOFTWARE will be used.

(c) Backup Copy - You may make back-up copies of the SOFTWARE PRODUCT, but You may only use one back-up copy at any given time, and only for backup purposes. You may not make back-up copies for archiving purposes. Except as expressly provided in this EULA, You may not otherwise make copies of the SOFTWARE PRODUCT, including the printed materials accompanying the SOFTWARE.

2. DESCRIPTION OF OTHER RIGHTS AND LIMITATIONS

(a) Limited Right to Reverse Engineering - You may not reverse engineer, decompile, or disassemble the SOFTWARE PRODUCT, except and only to the extent that such activity is expressly permitted by applicable law notwithstanding this limitation. You may not make any changes or modifications to the Software, without the written permission of an officer of DSC. You may not remove or alter any notices that appear in the Software, and DSC shall institute reasonable measures to ensure compliance with the terms and conditions of this EULA.

(b) Separation of Components - The SOFTWARE PRODUCT is licensed as a single product. Its component parts may not be separated for use on more than one HARDWARE unit.

(c) Limited Distribution Product - If You acquired this SOFTWARE with HARDWARE, then the SOFTWARE PRODUCT is licensed with the HARDWARE as a single integrated product. In this case, the SOFTWARE PRODUCT may only be used with the HARDWARE as set forth in this EULA.

(d) Rental - You may not rent, lease or lend the SOFTWARE PRODUCT. You may not make it available to others or post it on an intranet or website.

(e) Software Product Transfer - You may transfer all of Your rights under this EULA only as part of a permanent sale or transfer of the HARDWARE, provided You retain no copies, You transfer all of the SOFTWARE PRODUCT (including all component parts, the media and printed materials, any upgrades and any other materials) to the recipient agrees to the terms of this EULA. If the SOFTWARE PRODUCT is an upgrade, any transfer must also include all prior versions of the SOFTWARE PRODUCT.

(f) Termination - Without prejudice to any other rights, DSC may terminate this EULA if You fail to comply with the terms and conditions of this EULA. In such event, You must destroy all copies of the SOFTWARE PRODUCT and all component parts.

(g) Trademarks - This EULA does not grant You any rights in connection with any trademarks or service marks of DSC or its suppliers.

3. COPYRIGHT - All title and intellectual property rights in and to the SOFTWARE PRODUCT (including, but not limited to, patents, copyrights, photographs, trademarks, and trade names) in the SOFTWARE PRODUCT, the accompanying printed materials, and any copies of the SOFTWARE PRODUCT, are owned by DSC or its suppliers. You may not copy the printed materials accompanying the SOFTWARE PRODUCT.

All title and intellectual property rights in and to the content which may be accessed through use of the SOFTWARE PRODUCT, including the property of the respective content owner and may be protected by applicable copyright or other intellectual property laws and treaties. This EULA grants You no rights to use such content. All rights not expressly granted under this EULA are reserved by DSC and its suppliers.

4. EXPORT RESTRICTIONS - You agree that You will not export or re-export the SOFTWARE PRODUCT to any country, person, or entity subject to Canadian export restrictions.

5. CHOICE OF LAW - This Software License Agreement is governed by the laws of the Province of Ontario, Canada.

6. ARBITRATION - All disputes arising in connection with this Agreement shall be determined by final and binding arbitration in accordance with the Arbitration Act, and the parties agree to be bound by the arbitrator's decision. The place of arbitration shall be Toronto, Canada, and the language of the arbitration shall be English.

7. LIMITED WARRANTY

(a) NO WARRANTY - DSC PROVIDES THE SOFTWARE "AS IS" WITHOUT WARRANTY. DSC DOES NOT WARRANT THAT THE SOFTWARE WILL MEET YOUR REQUIREMENTS OR THAT OPERATION OF THE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE.

(b) CHANGES IN OPERATING ENVIRONMENT - DSC shall not be responsible for problems caused by changes in the operating characteristics of the HARDWARE, or for problems in the interaction of the SOFTWARE PRODUCT with non-DSC SOFTWARE or HARDWARE PRODUCTS.

(c) LIMITATION OF LIABILITY; WARRANTY REFLECTS ALLOCATION OF RISK - IN ANY EVENT, IF ANY STATUTE IMPLIES WARRANTIES OR CONDITIONS NOT STATED IN THIS LICENSE AGREEMENT, DSC'S ENTIRE LIABILITY UNDER ANY PROVISION OF THIS LICENSE AGREEMENT SHALL BE LIMITED TO THE GREATER OF THE AMOUNT ACTUALLY PAID BY YOU TO LICENSE THE SOFTWARE PRODUCT AND FIVE CANADIAN DOLLARS (CAD\$5.00). BECAUSE SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

(d) DISCLAIMER OF WARRANTIES - THIS WARRANTY CONTAINS THE ENTIRE WARRANTY AND SHALL BE IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESSED OR IMPLIED INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND OF ALL OTHER OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF DSC. DSC MAKES NO OTHER WARRANTIES. DSC NEITHER ASSUMES NOR AUTHORIZES ANY OTHER PERSON PURPORTING TO ACT ON ITS BEHALF TO MODIFY OR TO CHANGE THIS WARRANTY, NOR TO ASSUME FOR IT ANY OTHER WARRANTY OR LIABILITY CONCERNING THIS SOFTWARE PRODUCT.

(e) EXCLUSIVE REMEDY AND LIMITATION OF WARRANTY - UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL DSC BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INDIRECT DAMAGES BASED UPON BREACH OF WARRANTY, BREACH OF CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, OR ANY OTHER LEGAL THEORY. SUCH DAMAGES INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO, LOSS OF PROFITS, LOSS OF THE SOFTWARE PRODUCT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT, COST OF CAPITAL, COST OF SUBSTITUTE OR REPLACEMENT EQUIPMENT, FACILITIES OR SERVICES, DOWNTIME, PURCHASERS TIME, THE CLAIMS OF THIRD PARTIES, INCLUDING CUSTOMERS, AND INJURY TO PROPERTY. WARNING:

DSC recommends that the entire system be completely tested on a regular basis. However, despite frequent testing, and due to, but not limited to, criminal tampering or electrical disruption, it is possible for this software product to fail to perform as expected.



1134 EN14604: 2005 / AC:2008
DSC, Toronto, Canada Smoke Alarm Device
2012
1134-CPD-120

Détecteur de fumée sans fil de la série WS4916

Notice d'installation et d'utilisation

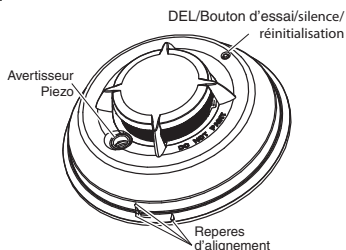
Lire toute cette notice avant l'installation et l'utilisation du détecteur de fumée sans fil WS4916

Introduction

Le WS4916 est un détecteur de fumée photoélectrique sans fil avec un détecteur de chaleur à température fixe et élévation du taux de chaleur, comprenant aussi une alarme piézoélectrique. Quatre versions sont offertes : version américaine (UL), version canadienne (ULC), version internationale (EU) et une version australienne (AUS).

REMARQUE : La détection de chaleur basée sur le taux d'élévation n'a pas été vérifiée par l'UL/ULC.

REMARQUE : La version australienne n'inclut pas le détecteur de chaleur.



Fonctionnement

Le dispositif fait un essai toutes les 7 à 8 secondes pour détecter une situation de fumée ou de chaleur qui déclencherait l'alarme. Durant cette séquence, le dispositif effectue également des auto-diagnostic et vérifie qu'il n'y a eu ni sabotage ni anomalie. Durant le fonctionnement normal, le DEL clignote toutes les 50 secondes et l'avertisseur n'émet aucun son.

Détecteur de fumée

Le détecteur de fumée déclenche une alarme lorsque le niveau du signal dépasse la limite "alarme" et il est automatiquement rétabli lorsque le niveau du signal tombe sous la limite "rétablissement" d'alarme. Durant une alarme le DEL clignote une fois chaque seconde et l'avertisseur émet un son temporel d'évacuation (UL, EU, ULC).

Le détecteur de fumée a un seuil d'avertissement préréglé à 75% du seuil d'alarme. Si le niveau du signal dépasse ce seuil mais reste en dessous du seuil d'alarme pendant plus de 120 secondes, le détecteur entre dans un état d'"avertissement". Si le signal tombe sous le seuil "rétablissement" de l'avertissement précoce, le détecteur revient à son état normal automatiquement. Si le signal dépasse le seuil d'alarme, le détecteur déclenche l'alarme. Le DEL clignote et le résonateur "piaule" toutes les 50 secondes lorsqu'il est en état d'alerte.

REMARQUE : Cette fonction a pour objet de donner l'alerte si le milieu est continuellement proche du seuil d'alarme et donne le temps d'enquêter et, soit de sortir, soit de résoudre le problème.

Fumée -- Compensation de dérive

Le détecteur compense automatiquement les changements de l'environnement à long terme pour maintenir une sensibilité constante à la fumée. Lorsque la compensation de dérive atteint sa limite supérieure ou inférieure, le détecteur indique un problème.

Pour taire l'alarme (ULC modèles uniquement)

Cette alarme de fumée est muni d'une fonction pour taire l'alarme qui. Lorsque le capteur est en alarme, en appuyant sur le Test/Silence/Reset il fera tair l'annonce locale de l'alarme et de transmettre un événement d'alarme de rétablissement pour le panneau de contrôle. Le DEL clignote toutes les 8 secondes (jusqu'à 8 minutes) pour indiquer que l'alarme a été réduite au silence. Le clignotement de la DEL s'arrête lorsque l'appareil revient au fonctionnement normal. La fonction d'arrêt d'alarme dispose d'un réglage de l'heure fixe qui désensibilise le détecteur de fumée pendant 8 minutes. Le silence d'alarme ne désactive pas l'alarme de fumée mais réduit sa sensibilité à la fumée. Après la période de silence, l'alarme de fumée se restaure automatiquement à son fonctionnement normal. Si la fumée autour de l'appareil est suffisamment dense pour suggérer une situation potentiellement dangereuse, il va rester en état d'alarme.

Alarme de chaleur

L'alarme de chaleur se déclenche lorsque le signal du niveau de chaleur dépasse le seuil d'alarme de chaleur (57°C/135°F); et se rétablit automatiquement lorsque le signal du niveau baisse sous le seuil d'alarme de chaleur (rétablissement). Le détecteur de chaleur

déclenche une alarme, s'il y a une augmentation rapide de température pendant une courte période. Durant une alarme, le DEL clignote une fois chaque seconde et l'avertisseur émet un son temporel d'évacuation (UL, EU) ou un bip continu (ULC).

Sabotage

Le retrait du détecteur de la plaque de montage déclenche une transmission de "sabotage". La condition de sabotage est résolue lorsque le détecteur est monté sur la plaque.

Transmissions sans fil

Un message de surveillance est envoyé toutes les 64 minutes (12 minutes dans les modèles de l'UE) au panneau de contrôle. Si le signal n'est pas reçu, le panneau de contrôle estime que le détecteur est déconnecté.

Le détecteur transmet ce qui suit :

- **Alarme / Rétablissement de l'alarme** - (alarme de chaleur ou de fumée). Transmise au moment de l'instance.
- **Sabotage/Rétablissement Sabotage** - (interrupteur anti-sabotage activé) 10 secondes de délai maximum au rétablissement avant la transmission.
- **Batterie faible** - (la tension de la batterie tombe sous le seuil). Les batteries sont testées et la transmission est faite au moment d'une transmission de surveillance ou d'une autre transmission.
- **Problème** - (anomalie du détecteur ou la limite de compensation du détecteur est atteinte). Les problèmes sont transmis au moment de l'instance (un problème par intervalle de surveillance).

Batteries

Le WS4916 est alimenté par deux batteries de lithium de 3 V.c.c.

NE PAS utiliser des batteries autres que celles indiquées.

Le seuil de batterie faible est réglé de telle sorte que les batteries ne fournissent pas moins de 14 jours de fonctionnement et à ce niveau, le détecteur envoie un signal "batterie faible". Si la batterie est encore faible 7 jours après être tombée en dessous du seuil batterie faible, l'avertisseur "piaule" toutes les 48 secondes jusqu'à ce que la batterie tombe en panne. Durant les 7 premiers jours après la détection de batterie faible (période sans pialements), si le détecteur est essayé ou si une alarme est déclenchée, l'avertisseur piaule une fois que l'essai ou l'alarme est rétabli et continue de piauler jusqu'à la panne de la batterie.

Vous pouvez acheter des batteries de remplacement à des endroits tels que le distributeur, l'entreprise d'installation, des quincailleries ou des supermarchés, etc.

Instructions d'installation Installation

La série du détecteur de fumée WS4916 doit être installée et utilisée dans un milieu ayant un degré de pollution 2 maximum et de catégorie de surtension II dans des MILIEUX NON DANGEREUX, à l'intérieur seulement. Le dispositif est conçu pour une installation par UN TECHNICIEN QUALIFIÉ seulement. (UN TECHNICIEN QUALIFIÉ est défini comme étant une personne ayant la formation technique et l'expérience appropriées nécessaires pour connaître les dangers auxquels elle s'expose en effectuant ces tâches et les mesures à prendre pour minimiser les risques pour elle-même et pour les autres.)

1. Emplacement du détecteur de fumée

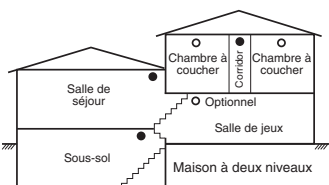
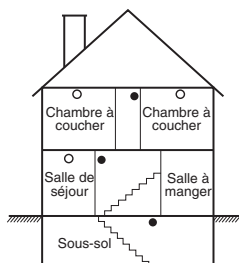
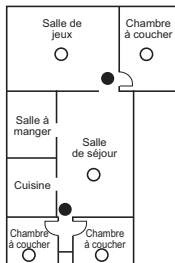
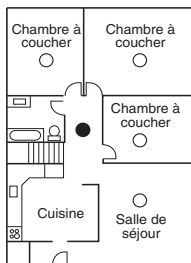
Sur les plafonds plats, les détecteurs peuvent, d'une règle générale, être espacés de 9,1 m (30 pi). D'autres espacements pourraient être requis selon la hauteur du plafond, le mouvement de l'air, la présence de poutres, des plafonds non isolés, etc. Consulter le National Fire Alarm Code NFPA 72 Chapitre 11, CANULS-S553-02 ou autres normes nationales appropriées pour des recommandations d'installation.

NE PAS placer des détecteurs de fumée au sommet d'un plafond à double pente ou à pignon ; l'espace d'air mort à ces endroits peut empêcher le dispositif de détecter la fumée. Éviter les endroits ayant de forts courants d'air, tels que près d'une porte, d'un ventilateur ou d'une fenêtre. Le mouvement rapide de l'air autour du détecteur peut empêcher la fumée de pénétrer dans le dispositif.

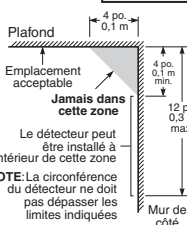
NE PAS placer le détecteur dans des endroits très humides.

NE PAS placer les détecteurs à des endroits où la température dépasse 38° C (100°F) ou tombe en dessous de 5° C (41°F).

Installer les détecteurs de fumée conformément au NFPA 72, Chapitre 11. "Les détecteurs de fumée sont installés à l'extérieur et près de chaque chambre à coucher et à chaque étage de la maison, notamment le sous-sol mais pas les vides sanitaires ou les greniers non finis. Dans les constructions neuves, un détecteur de fumée est également installé dans chaque chambre à coucher".



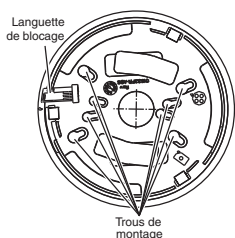
- Avertisseurs de fumée pour une meilleure protection
- Avertisseurs de fumée pour une protection minimum



2. Montage de la plaque arrière du détecteur de fumée

Fixer la plaque arrière à la surface de montage à l'aide des vis fournies.

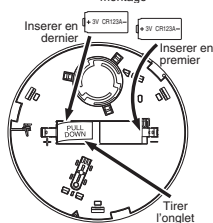
ATTENTION : Le pare-poussière protège le dispositif lorsqu'il ne fonctionne pas. Retirer le pare-poussière avant de l'utiliser.



3. Installation des piles

Si les piles ne sont pas installées, les insérer conformément à la séquence indiquée. N'utiliser que les piles approuvées : Panasonic CR123A, Sanyo123A ou Duracell LD123A. Si les piles sont installées, retirer l'onglet "Pull" pour activer.

ATTENTION : Sans piles, le dispositif ne peut pas être correctement installé sur la base. (WS4916 version australienne seulement)



4. Installation

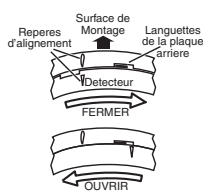
• Installation du détecteur:

Positionner le détecteur sur la base à l'aide des repères d'alignement situés sur le détecteur et sur la base. Pousser légèrement le détecteur pour le mettre en place tout en le tournant vers la droite jusqu'à l'enclenchement. Retirer la patte sur le côté de la languette de verrouillage pour le bloquer en place (optionnel).

• **Retrait:** Appuyer sur la languette avec un petit tournevis pour écrou à fente. Tourner le détecteur vers la gauche jusqu'à ce que les repères d'alignement soient en face l'un de l'autre. Retirer le détecteur.

Réinitialisation de la compensation de dérive

Le nettoyage ou le remplacement de la chambre du détecteur de fumée change le niveau signal/bruit du détecteur ; cela nécessite la réinitialisation de la compensation de dérive. Le problème de compensation est une des anomalies indiquées lorsque le voyant DEL est éteint alors que l'avertisseur "piaule".



1. Retirer les piles puis court-circuiter les contacts de la pile du détecteur pour désactiver le dispositif.
2. Replacer les piles pour réactiver le dispositif tout en appuyant sur le bouton d'essai.
3. Il ne faut pas appuyer sur la touche anti-sabotage.
4. Le DEL clignote lorsque 5 secondes se sont écoulées. Relâcher le bouton d'essai dans les 2 secondes suivant le clignotement du DEL.
5. Le DEL clignote toutes les 2 secondes pendant 1 minute. Durant cette période, le détecteur doit être installé.

Donne 2 minutes de plus au détecteur pour faire des vérifications du niveau de bruit de fond.

6. Essayer le détecteur pour vérifier son fonctionnement normal.

5. Essai du dispositif

NOTE: La station centrale de surveillance (si utilisée) doit être notifiée avant de commencer l'essai. Cela évite une fausse alarme et une réponse inutile de la station centrale de surveillance.

Commencer en appuyant sur le bouton d'essai pendant 5 secondes minimum. Le déclenchement de l'alarme est indiqué par le clignotement du DEL, l'avertisseur et la transmission du signal d'alarme au panneau de contrôle. Le détecteur est rétabli à la normale lorsque le bouton d'essai est relâché.

REMARQUE : Permettre un minimum de 20 secondes après la mise sous tension et après l'essai, le déclenchement de l'alarme ou le rétablissement anti-sabotage. Ne pas utiliser le bouton d'essai lorsqu'il y a de la fumée.

REMARQUE : Si le détecteur est dans l'un des états suivants au commencement d'un essai, il ne déclenchera pas l'alarme.

- Sabotage (le détecteur n'est pas installé sur sa plaque de montage)
- Problème de compensation
- Autre anomalies internes qui peuvent empêcher une alarme de fumée ou de chaleur.

REMARQUE : Le Contrôleur de détecteur de fumée FSD-100 permet de mesurer la sensibilité à la fumée des détecteurs installés sans retirer le détecteur et sans déclencher une alarme.

Pour essayer le détecteur à l'aide du FSD-100, régler le contrôleur pour lire les dispositifs conformément aux instructions fournies. Appuyer sur le bouton d'essai du détecteur de fumée pendant une seconde et relâcher.

REMARQUE : Si le bouton d'essai est maintenu pendant 5 secondes ou plus, une alarme est déclenchée.

Mettre le contrôleur au centre du détecteur, attendre le bip du contrôleur, retirer le dispositif et l'information peut être lue immédiatement. Pour de plus amples renseignements, voir les instructions fournies avec le Contrôleur de détecteur de fumée FSD-100.

6. Attribution du dispositif

Le numéro de série à 6 chiffres situé au dos du boîtier du détecteur de fumée doit être attribué dans le panneau de contrôle avec la programmation de l'installateur. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le manuel d'installation de votre récepteur. Pour les essais de placement, retirer le détecteur de la plaque

arrière pendant une seconde (sabotage) puis le remettre en place. Attendre au moins 30 secondes pour les résultats d'essais avant de le réactiver.

Instructions pour le propriétaire

Sécurité incendie au domicile

La majeure partie des incendies se produisent au domicile, et pour minimiser ce risque, il est recommandé de vérifier la sécurité incendie du domicile et d'élaborer un plan d'évacuation de la famille.

Vérification de la sécurité incendie

1. Est-ce que tous les appareils électriques et prises de courant sont en bonne condition? Vérifier qu'il n'y a pas de cordon effiloché, que les circuits électriques ne sont pas surchargés, etc. Si vous avez de la difficulté à évaluer l'état de vos appareils électriques et électroménagers, faites appel à un professionnel.
2. Tous les liquides inflammables sont-ils conservés de manière sécuritaire dans des contenants hermétiques et rangés dans un endroit frais et bien aéré? Tout nettoyage du dispositif à l'aide de liquides inflammables doit être évité.
3. Est-ce que toutes les matières dangereuses telles que des allumettes sont mises hors de la portée des enfants?
4. Est-ce que les chaudières et appareils de combustion au bois sont correctement installés, propres et en bon état de fonctionnement? Si vous avez des doutes demandez à un professionnel de faire une évaluation.

Plan de l'évacuation de la famille

En général il y a très peu de temps entre le moment où l'incendie est détecté et le moment où il devient mortel. C'est pourquoi il est très important d'établir un plan d'évacuation de la famille et de faire des exercices.

- Il est bon que chaque membre de la famille participe à l'élaboration du plan d'évacuation.
- Examiner toutes les voies possibles d'évacuation à partir de chaque pièce de la maison. Puisque de nombreux incendies se produisent la nuit, une attention particulière doit être portée aux voies d'évacuation à partir des chambres à coucher.
- Il est essentiel de pouvoir évacuer chaque chambre à coucher sans avoir à ouvrir la porte intérieure. Tenir compte des éléments suivants lors de l'établissement du plan d'évacuation :
 - S'assurer que les portes et fenêtres doivent à l'extérieur sont faciles à ouvrir. S'assurer qu'elles ne sont pas bloquées par de la peinture et que le mécanisme de verrouillage fonctionne correctement.
 - Si l'ouverture des sorties ou leur accès pose des problèmes à des enfants, à des personnes âgées ou handicapées, prévoir un plan de secours à leur intention. Ce plan comporte l'assurance que ceux qui doivent effectuer le sauvetage sont en mesure d'entendre immédiatement l'alarme incendie.
 - Si la sortie est à l'étage, prévoir une échelle ou une corde d'incendie homologuée et apprendre à l'utiliser.
 - Toutes les sorties au niveau du rez-de-chaussée doivent être dégagées. En hiver, nettoyer la neige à l'extérieur des portes-fenêtres et s'assurer que les meubles et équipements de jardin ne bloquent pas les sorties.
 - La famille doit avoir un point de rassemblement prédéterminé où l'on peut vérifier que tout le monde est présent, par exemple, de l'autre côté de la rue ou chez un voisin.
- Une fois que tout le monde est sorti de la maison, appelez les pompiers.
- Un bon plan insiste sur une évacuation rapide. Ne commencez pas par chercher les causes de l'incendie et ne tentez pas de le combattre ou de sauver des biens ou des objets de valeur car vous perdriez un temps précieux. Une fois à l'extérieur, ne rentrez pas dans la maison; Attendez les pompiers.
- Rédiger le plan et faire des exercices fréquemment de sorte que, en cas d'urgence, tout le monde sache ce qu'il faut faire. Réviser le plan lorsque la situation change; par exemple, lorsque le nombre de personnes vivant à la maison change ou lorsqu'il y a des modifications architecturales.
- S'assurer que le système d'alarme incendie est en bon état de fonctionnement en faisant des essais hebdomadaires. Si vous ne savez pas comment votre système fonctionne, contactez l'installateur ou le distributeur de votre détecteur de fumée.
- DSC recommande de contacter le Service des pompiers le plus proche et de demander des renseignements sur la sécurité incendie et l'élaboration d'un plan d'évacuation. Si possible demander à un inspecteur de la prévention des incendies de venir faire une inspection du domicile.

Essai du détecteur de fumée

Suivre les procédures d'essai décrites ci-dessous ou contacter l'installateur ou le distributeur du détecteur de fumée pour des instructions sur les essais. DSC recommande de faire un essai de tout le système d'alarme au moins une fois par semaine pour vérifier le bon fonctionnement de tout le système.

Essai du détecteur de fumée

Commencer en appuyant sur le bouton d'essai pendant 5 secondes (min.), l'avertisseur fait des clics. Appuyer sur le bouton jusqu'au déclenchement de l'alarme, en principe, une alarme est envoyée au panneau de contrôle. Lorsque le bouton est relâché, l'alarme

s'arrête. Si cela ne se produit pas, s'assurer que les piles sont de type approprié, en bonne condition et bien installées (voir la section 3. Installation des piles dans la section **Instructions d'installation**).

Lorsque l'essai du détecteur est achevé, vérifier que la chambre de détection fonctionne correctement. Pour vérifier le fonctionnement de la chambre de détection, agiter légèrement une mèche de coton ou un bâton allumé devant le dispositif jusqu'à ce que beaucoup de fumée entre dans la chambre de détection ou que le dispositif déclenche l'alarme. Si le détecteur de fumée ne fonctionne pas correctement, appeler l'installateur ou le distributeur du détecteur de fumée pour entretien.

Entretien par le propriétaire

Le détecteur de fumée est conçu pour nécessiter un minimum d'entretien. Si l'est poussiéreux, l'aspirer avec la petite brosse des accessoires. Si le coffret est graisseux, l'essuyer avec un chiffon doux légèrement mouillé avec de l'eau savonneuse.

Ne jamais démonter le détecteur de fumée; le dispositif ne contient pas de pièce à entretenir par l'utilisateur. Vous ne pouvez pas retirer le détecteur de sa plaque arrière pour changer les piles si elles ne sont pas changées par l'installateur. Lors du remplacement des piles, suivre les instructions de l'article 3 Installation des piles des Instructions d'installation.

ATTENTION : Ce produit utilise des piles au lithium, une mauvaise utilisation peut provoquer de la chaleur, une explosion ou un incendie entraînant des préjudices corporels. NE PAS recharger les piles. Se conformer aux instructions de sécurité du fabricant de la batterie. Jeter les piles usagées conformément aux règlements de votre région.

Ne jamais peindre le dispositif. La peinture peut empêcher la fumée d'entrer dans le dispositif. Si vous prévoyez de faire des réparations ou de repeindre la maison, contactez votre installateur et demandez-lui de retirer le dispositif temporairement jusqu'à l'achèvement des travaux.

Si le dispositif est situé dans une zone où il est exposé à des hauts niveaux de poussière ou d'insectes et que cela provoque des fausses alarmes, il faudra peut-être le réparer; contacter l'installateur ou le distributeur du détecteur de fumée.

Les procédures d'essai et d'entretien doivent être conformes à CAN/ULC-S552-02.

Caractéristiques

- Diamètre (base) : 147 mm (5,8 po)
- Hauteur (base incluse) 52,8 mm (2,077 po)
- Sensibilité de l'alarme (seuil) UL : $3 \pm 0,5 \%$ /pi obscurcissement, ULC : $2 \pm 0,5 \%$ /pi obscurcissement
- Mise en alarme (modèle ULC) 8: minutes réinitialisation automatique
- Sensibilité de l'alarme (seuil) UE : conforme à EN54-7
- Seuil d'alerte 75 % du seuil d'alarme pendant 120 secondes
- Alarme de chaleur : 57°C (135°F)
- Surveillance de la fréquence de transmission UL, ULC : intervalles de 64 minutes
- Surveillance de la fréquence de transmission UE : intervalles de 12 minutes
- Son de l'avertisseur UL, ULC, UE : son temporel d'évacuation
- Température de fonctionnement avec le détecteur de la chaleur : 0°-37,8°C (32°-100°F)
- Température de fonctionnement pour l'alarme de fumée (version australienne) : 41°-113°F (5°-45°C)
- Humidité : 5% à 95% HR non-cond.
- Piles (2) CR123A
- Détection pile faible Pile faible 14 jours restants
- Piles approuvées : Panasonic CR123A, Sanyo CR123A et Duracell DL123A

Indications d'alarme

État	DELT	Avertisseur	Transmission
Normal	Clignote 1/50 s	ARRÊT	Surveillance
Alarme de fumée	Clignote 1/1 s	Temporel ou continu	Alarme
Alarme de chaleur	Clignote 1/1 s	Temporel ou continu	Alarme
Alerte rapide Fumée	Clignote 1/50 s	PIAULE	Aucune
Compensation Problème grave	ARRÊT	PIAULE	Problème
Compensation Problème léger	ARRÊT	PIAULE	Problème
Détecteur/Anomalie interne	ARRÊT	PIAULE	Problème
Batterie faible 0 - 7 jours	Clignote 1/50 s	ARRÊT	Batterie faible
Batterie faible 0 - 7 jours & Essai ou Alarme	Clignote 1/50 s	PIAULE	Batterie faible
Batterie faible après 7 jours	Clignote 1/50 s	PIAULE	Batterie faible
Sabotage	Clignote 1/50 s	ARRÊT	Sabotage
Pour taire l'alarme *	Clignote 1/8 s	ARRÊT	Alarme de Rétablissement

* ULC modèles uniquement.

Ce dispositif a été approuvé par la California State of Fire Marshal (CSFM) en vertu de l'article 13144.1 du California Health and Safety Code. Voir homologation CSFM n° 7272-1273:125 pour les valeurs permises et pour les conditions d'utilisation concernant le matériel présenté dans ce document. Cette approbation est sujette à un réexamen, une révision ou une annulation possibles.

Le détecteur de fumée WS4916 a une durée de vie recommandée de 10 ans dans des conditions d'utilisation normales. Veuillez consulter l'étiquette sur le dispositif indiquant l'année recommandée pour le remplacement.

Pour l'entretien ou le remplacement du dispositif, veuillez appeler l'entreprise d'installation qui vous a fourni le système d'alarme.

REMARQUE : En Australie le dispositif ne doit pas être installé à des endroits où la température ambiante normale est inférieure à 5°C (41°F) ou supérieure à 45°C (113°F).

Ce manuel doit être utilisé en conjonction avec le Manuel d'installation du panneau de contrôle. Toutes les instructions indiquées dans ce manuel doivent être respectées.

Garantie restreinte

Digital Security Controls garantit le produit contre tout vice matériel et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation pendant une période de douze mois à partir de la date d'achat, et dans l'application de cette garantie, Digital Security Controls s'engage à choisir à réparer ou à remplacer tout matériel défectueux dès qu'il est soumis à un dépôt de réclamation et que les pièces et les matériaux de fabrication et pas aux dommages provoqués par la maintenance ou au transport, ou aux dommages provoqués par des causes indépendantes du contrôle de Digital Security Control telles que les éclairs, un sur-voltage, un choc mécanique, des dommages par l'eau ou provoqués par une utilisation abusive, une altération ou une mauvaise application du dispositif.

La garantie ci-dessus ne s'applique qu'à l'acheteur original et elle remplace toutes les autres garanties qu'elles soient explicites ou implicites et toutes les autres obligations ou responsabilités de Digital Security Controls. Digital Security Controls n'assume pas la responsabilité et n'autorise aucune autre personne prétendant agir en son nom de modifier ou de changer cette garantie, elle n'assume par cela aucune autre garantie ou responsabilité concernant ce produit.

En aucun cas, Digital Security Control ne sera responsable des dommages particuliers, accidentés ou indirects, de la perte de profits prévus, de la perte de temps ou de toute autre perte à laquelle l'acheteur est exposé suite à l'achat, l'installation, le fonctionnement ou l'utilisation du panneau de contrôle.

Détecteurs de fumée : Les détecteurs de fumée qui font partie de ce système peuvent ne pas alerter les occupants d'un incendie pour plusieurs raisons, notamment, mais pas exclusivement. Les détecteurs de fumée peuvent ne pas avoir été installés ou positionnés correctement. La fumée peut ne pas atteindre le détecteur de fumée, par exemple lorsque le feu se produit dans une cheminée, dans un mur, sur le toit ou derrière une porte fermée. Les détecteurs de fumée peuvent ne pas détecter un feu à un autre étage de la résidence ou de l'édifice.

Chaque incendie produit sa propre quantité de fumée et sa propre vitesse de combustion. Les détecteurs de fumée ne peuvent pas exceller dans la détection de tous les types de feu. Les détecteurs de fumée peuvent ne pas donner une alerte rapide lorsqu'il s'agit d'incendies provoqués par de la négligence ou des produits dangereux tels que la tabagie au lit, des explosions violentes, des fuites de gaz, le mauvais rangement de matériaux inflammables, une surcharge des circuits électriques, des enfants jouant avec des allumettes ou des incendies criminels.

Même si le détecteur de fumée fonctionne correctement, il peut y avoir des situations où l'alerte n'est pas assez rapide pour permettre à tous les occupants d'évacuer à temps pour éviter blessures ou décès.

Attention : Digital Security Controls recommande d'essayer l'ensemble du système régulièrement. Testez, malgré des essais réguliers, il peut arriver que le dispositif ne fonctionne pas comme prévu en raison notamment, mais pas exclusivement, d'interventions criminelles ou de pannes de courant.

Renseignements importants : Les changements ou modifications qui ne sont pas expressément approuvés par Digital Security Controls pourraient annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner cet équipement.

IMPORTANT — À LIRE ATTENTIVEMENT: Le logiciel DSC acheté avec ou sans Produits et Composants est protégé par le droit d'auteur et il est acheté conformément aux modalités du contrat de licence :

- Contrat de licence d'utilisation (« CLU ») est une entente légale entre Vous (l'entreprise, l'individu ou l'entité qui a acheté le logiciel et tout Matériel connecté) et Digital Security Controls, une filiale de Tyco Safety Products Canada Ltd. (« DSC »), le fabricant des systèmes de sécurité intégrés et le développeur du logiciel et de tout produit ou composant connecté (MATÉRIEL) que Vous avez acquis.
• Si le produit logiciel DSC ou le PRODUIT LOGICIEL est un « LOGICIEL », la détermination est accompagnée par du MATÉRIEL et si l'ES N'est PAS accompagné par un nouveau MATÉRIEL, Vous n'avez pas le droit d'utiliser, de copier ou d'installer le PRODUIT LOGICIEL. Le PRODUIT LOGICIEL comprend le logiciel et peut aussi comprendre des médias connexes, des matériels imprimés et de la documentation « en ligne » ou électronique.
• Tout logiciel fourni avec le PRODUIT LOGICIEL, qui est lié à un contrat de licence d'utilisation séparé. Vous devez donc vous conformer aux modalités de ce contrat de licence.
• En installant, copiant, téléchargant, sauvegardant, accédant ou utilisant d'une manière quelconque le PRODUIT LOGICIEL, Vous acceptez inconditionnellement d'être lié par les modalités de ce CLU, même si ce CLU est considéré une modification de tout accord ou contrat antérieur. Si Vous n'acceptez pas les modalités du CLU, DSC refuse de Vous octroyer une licence d'utilisation du PRODUIT LOGICIEL et Vous n'avez pas le droit de l'utiliser.

LICENCES DU PRODUIT LOGICIEL.

Le PRODUIT LOGICIEL est protégé par des lois sur le droit d'auteur et des traités internationaux sur le droit d'auteur, ainsi que par d'autres lois et traités de la propriété intellectuelle. Le droit d'utilisation du PRODUIT LOGICIEL est octroyé, pas vendu.

1. OCTROI DE LA LICENCE. Ce CLU Vous donne les droits suivants :

- (a) Installation et utilisation du logiciel — Pour utiliser les licences acquises, Vous n'avez le droit d'installer qu'un seul exemplaire du PRODUIT LOGICIEL.
(b) Utilisation de stockage en réseau - Le PRODUIT LOGICIEL ne peut pas être installé, accédé, affiché, exécuté, partagé ou utilisé simultanément sur des ordinateurs différents, notamment une station de travail, un terminal, un autre ordinateur numérique (« Dispositif »). Autrement dit, si Vous avez plusieurs serveurs de travail, Vous devez acheter une licence pour chaque poste et la LOGICIEL sera utilisée.
(c) Copie de sauvegarde - Vous pouvez faire des copies de sauvegarde PRODUIT LOGICIEL, mais vous ne pouvez pas installer une copie installée par licence à tout moment. Vous pouvez utiliser une copie de sauvegarde. Hormis ce qui est expressément prévu dans ce CLU, Vous n'avez pas le droit de faire des copies du PRODUIT LOGICIEL, les matériels imprimés accompagnant le LOGICIEL compris.
2. DESCRIPTIONS D'AUTRES DROITS ET LIMITES
(a) Limites relatives à la transmission — La licence est un accès à l'usage et au téléchargement — Vous n'avez pas le droit de désosser, décompiler ou débrousser le PRODUIT LOGICIEL, sauf si et seulement dans la mesure dans laquelle une telle activité est explicitement permise par la loi en vigueur, sans égards à ces limites. Vous n'avez pas le droit de faire des changements ou des modifications, quels qu'ils soient, sans la permission écrite du fabricant de DSC. Vous n'avez pas le droit de retirer les notices, les marques ou les étiquettes privatives du Produit Logiciel. Vous devez instituer des mesures raisonnables pour assurer la conformité aux modalités de ce CLU.
(b) Séparation des Composants — Le PRODUIT LOGICIEL est fourni sous licence en tant que produit unique et les parties connexes ne peuvent pas être séparées pour être utilisées sur plus d'un MATÉRIEL.
(c) PRODUIT INTÉGRÉ unique — Si Vous avez acquis ce LOGICIEL avec du MATÉRIEL, le PRODUIT LOGICIEL est autorisé à être utilisé avec le MATÉRIEL en tant que produit intégré unique. Dans ce cas, le PRODUIT LOGICIEL ne peut être utilisé qu'avec le MATÉRIEL, conformément à ce CLU.
(d) Location — Vous n'avez pas le droit de louer, louer, louer ou louer le produit ou les composants. Vous n'avez pas le droit de le mettre à la disposition d'autres personnes ou de faciliter sur un serveur ou un site Web.
(e) Transfert du Produit Logiciel — Vous pouvez transférer tous vos droits de ce CLU uniquement dans le cadre de la vente ou du transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conserviez aucun copie. Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et autres, tous les mises à niveau et ce CLU), et à condition que le récipiendaire accepte les conditions de ce CLU. Si le PRODUIT LOGICIEL est une mise à niveau, tout transfert doit également inclure toutes les versions précédentes du PRODUIT LOGICIEL.
(f) Résiliation — Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce CLU si Vous ne respectez pas les modalités de ce CLU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.
(g) Marques de commerce — Ce CLU ne Vous donne aucun droit relativement aux marques de commerce ou aux marques de service de DSC ou de ses fournisseurs.

3. DROIT D'AUTEUR

Tous les titres et droits de propriété intellectuelle associés au PRODUIT LOGICIEL (notamment mais pas seulement aux images, photographies et textes incorporés dans le PRODUIT LOGICIEL), les documents imprimés et non imprimés du PRODUIT LOGICIEL sont la propriété de DSC et de ses fournisseurs. Vous n'avez pas le droit de faire de copies de documents imprimés accompagnant le PRODUIT LOGICIEL. Tous les titres et droits de propriété intellectuelle associés au contenu qui peut être accédé par le biais du PRODUIT LOGICIEL sont la propriété du propriétaire respectif du contenu et il peut être protégé par le droit d'auteur ou autres lois et traités sur la propriété intellectuelle. Ce CLU ne Vous autorise le droit d'utiliser ces éléments. Tous les droits qui ne sont pas expressément octroyés par cette CLU, sont réservés par DSC et ses fournisseurs.

4. RESTRICTIONS POUR L'EXPORTATION

Le produit logiciel ne peut être importé ou utilisé dans un pays qui ne réexporte pas le PRODUIT LOGICIEL, dans tout pays, personne ou entité soumise à des restrictions canadiennes à l'exportation.

5. CHOIX DES LOIS

Ce contrat de licence d'utilisation est régi par les lois de la Province de l'Ontario, Canada.

6. ARBITRAGE

Tous les conflits survenant relativement à ce contrat seront résolus par un arbitrage définitif et sans appel conformément à la Loi sur l'arbitrage, et les parties acceptent d'être liées par la décision de l'arbitre. Le lieu de l'arbitration sera Toronto, Canada, et le langage de l'arbitration sera l'anglais.

7. GARANTIE RESTREINTE

LA GARANTIE RESTREINTE : LA GARANTIE REFLETE L'AFFECTATION DU RISQUE DANS TOUTS LES CAS. SI UN STATUT QUELCONQUE SUPPOSE DES GARANTIES OU CONDITIONS QUI NE SONT PAS POSTULEES DANS CE CONTRAT DE LICENCE, TOUTE LA RESPONSABILITE ASSUMÉE PAR DSC DANS LE CADRE D'UNE DISPOSITION QUELCONQUE DE CE CONTRAT EST LIMITÉE AU NIVEAU DE LA GARANTIE RESTREINTE. CE QUE VOUS AVEZ PAYÉ POUR LE CONTRAT DE CE PRODUIT LOGICIEL ET CINQ DOLLARS CANADIENS (5 CAN \$), PARCE QUE CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LES RESTRICTIONS DE RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES INDIRECTS, CES RESTRICTIONS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE CAS.

(d) STIPULATION D'EXONÉRATION DE GARANTIES
CETTE GARANTIE CONTIENT L'ENTIERE GARANTIE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, QUELLES SOIENT EXPLICITES OU IMPLICITES (NOTAMMENT TOUTES LES GARANTIES IMPLIQUES DE MARCHANDISE OU D'APTITUDE POUR UN USAGE PARTICULIER) ET DE TOUTE AUTRE OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ DE DSC. DSC NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE. DSC N'ASSUME PAS LA RESPONSABILITÉ ET N'AUTORISE AUCUNE AUTRE PERSONNE PRÉTENDANT AGIR EN SON NOM DE MODIFIER OU DE CHANGER CETTE GARANTIE, NASSURE POUR CELA, AUCUNE AUTRE GARANTIE OU RESPONSABILITÉ CONCERNANT CE PRODUIT LOGICIEL.

(e) RECOURS EXCLUSIF ET LIMITE DE GARANTIE
DSC NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES DOMMAGES PARTICULIERS, ACCIDENTÉS OU INDIRECTS, DE LA PÉRISE BASÉ SUR LA NON-RESPECT DE LA GARANTIE, UNE VIOLATION DE CONTRAT, UNE NÉGLIGENCE, UNE RESPONSABILITÉ STRICTE OU TOUTE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE, DE TELS DOMMAGES INCLUENT NOTAMMENT, MAIS PAS EXCLUSIVEMENT, UNE PÉRISE DE PROFITS, UN ENDOMMAGEMENT DU PRODUIT LOGICIEL OU TOUT AUTRE ENDOMMAGEMENT ASSOCIÉ, LE CÔÛT DU CAPITAL, LE CÔÛT DE REMPLACEMENT OU DE SUBSTITUTION, DES INSTALLATIONS OU SERVICES, UN TEMPS D'ARRÊT, LE TEMPS DE L'ACHETEUR, LES REVENDICATIONS DE TIERS, Y COMPRIS LES CLIENTS ET LES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ.

(f) MISE EN GARDE: DSC recommande de tester complètement l'ensemble du système régulièrement. Toutefois, malgré des essais réguliers, il peut arriver que le fonctionnement du PRODUIT LOGICIEL ne soit pas conforme aux attentes en raison notamment, mais pas exclusivement, d'interventions criminelles ou de pannes de courant.

Hereby, DSC, declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The complete R&TTE Declaration of Conformity can be found at http://www.dsc.com/listings_index.aspx
(CZE) DSC jako výrobce prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se všemi relevantními požadavky směrnice 1999/5/EC.
(DAN) DSC erklærer hermed at denne komponent overholder alle vigtige krav samt andre bestemmelser gældende 1999/5/EC.
(DUT) Hierbij verklaart DSC dat dit toestel in overeenstemming is met de essen eisen opehangen van richtlijn 1999/5/EC.
(FIN) DSC vakuuttaa täten tässä laitteessa direktiivin 1999/5/EC onnistuneesti vaatimukset.
(FRE) Par la présente, DSC déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et autres stipulations pertinentes de la Directive 1999/5/EC.
(GER) Hierdurch erklärt DSC, daß dieses Gerät den erforderlichen Bedingungen und Voraussetzungen der Richtlinie 1999/5/EC entspricht.
(GRE) Δια το παρόντος, η DSC δηλώνει ότι αυτή η συσκευή είναι σύμφωνα με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και με όλες τις άλλες σχετικές προνοήσεις της Οδηγίας 1999/5/EC.
(ITA) Con la presente la Digital Security Controls dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed altre disposizioni rilevanti relative alla Direttiva 1999/05/CE.
(INOR) DSC erklærer at denne enheden er i samsvar med de grundlæggende krav og andre relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
(POL) DSC oświadcza, że urządzenie jest w zgodności z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi istotnymi postanowieniami dyrektywy 1999/5/WE.
(POR) Por este modo, a DSC, declara que este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações relevantes da Directiva 1999/5/CE.
(SPA) Por la presente, DSC, declara que este equipo está en conformidad con los requisitos esenciales y otros requisitos relevantes de la Directiva 1999/5/EC.
(SWE) DSC bekräftar härmed att denna apparat uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktivet 1999/5/EC.

1134 EN14604: 2005 / AC:2008
DSC, Toronto, Canada Dispositif d'alarme de fumée
1202
1134-CPD-120

Detector de humo inalámbrico seriea WS4916

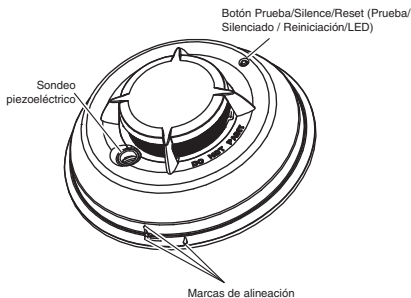
Instrucciones de instalación y operación

Lea atentamente esta hoja de instrucciones antes de instalar y utilizar el detector de humo inalámbrico WS4916

Introducción

El WS4916 es un detector de humo fotoeléctrico inalámbrico con un detector de temperatura fija, un detector de velocidad de aumento de calor y una alarma interna piezoeléctrica. Cuatro versiones están disponibles: Versión Norteamericana (UL), Canadiense (ULC), Internacional (EU) y Australiana (AUS).

NOTA: La detección de fuego basada en coeficiente de temperatura no ha sido investigada por UL/ULC.



Operación

Aproximadamente a cada siete a ocho segundos, la unidad realiza una prueba de condición de alarma de humo o calor. Durante esa secuencia, la unidad también ejecuta el autodiagnóstico y hace verificaciones para la detección de violaciones y fallas. Durante la operación normal, el LED se pondrá intermitentemente a cada 50 segundos y el sondeo no sonará.

Alarma de humo

El detector de humo activará la alarma cuando el nivel de señal exceda el límite de "alarma" y será restaurado automáticamente cuando el nivel de señal quede abajo del límite de "restauración" de la alarma. Durante la alarma, el LED se pondrá intermitentemente por 1 segundo y el sondeo sonará en el estándar temporal de evacuación.

El detector de humo tiene un límite de advertencia predefinido al 75% del límite de alarma. Si el nivel de señal queda arriba de ese límite, pero abajo del límite de alarma, por más de 120 segundos, el detector entrará en el estado de "advertencia". Si el nivel de señal queda abajo del límite de "restauración" de advertencia anterior, el detector será restaurado al estado normal automáticamente. Si el nivel de señal queda arriba del límite de alarma, el detector activará la alarma. El LED se pondrá intermitentemente y el sondeo gorgoriteará a cada 50 segundos cuando esté en estado de advertencia.

NOTA: Ese componente fue proyectado para emitir una señal de advertencia cuando el ambiente está persistentemente cerca del límite de alarma, y para ofrecer más tiempo para investigar y escapar o corregir la situación.

Humo - Compensación de desviación

El detector compensa automáticamente los cambios inducidos ambientalmente a largo plazo para mantener una sensibilidad constante al humo. Cuando la compensación de desviación logra su nivel alto o bajo de ajuste, el detector entrará en estado de problema.

Silenciado de alarma (Sólo modelos ULC)

Esta alarma de humo es suministrada con una función de silencio de alarma. Cuando el sensor está en alarma, presionando el botón Test/Silencio/Reset (Prueba/Silenciado/Reiniciado) silenciará el anuncio local de la alarma y transmitirá un evento de recuperación de alarma al panel de control. El LED parpadeará a cada 8 segundos (durante hasta 8 minutos) para indicar que la alarma fue silenciada. El LED parpadeará de nuevo cuando la unidad vuelve a su operación normal. La función de silencio de alarma tiene un ajuste de tiempo fijo que desensibiliza la alarma de humo durante 8 minutos. El silencio de alarma no deshabilita la alarma de humo pero reduce la sensibilidad al humo. Después del período de silencio la alarma de humo será automáticamente reiniciada a su operación normal. Si el humo alrededor de la unidad es suficientemente denso para sugerir una situación potencialmente peligrosa, la alarma permanecerá activada.

Alarma de calor

El detector de calor activará la alarma cuando el nivel de señal de calor exceda el límite de alarma de calor (57°C / 135°F) y será restaurado automáticamente cuando el nivel de señal de calor quede abajo del límite de alarma de calor (restauración). El detector también activará la alarma de calor si hubiere un aumento rápido en la temperatura en un corto periodo. Durante la alarma, el LED se pondrá intermitentemente por 1 segundo y el sondeo sonará en el estándar temporal de evacuación.

Violación

La remoción del detector de la placa de montaje inicia una transmisión de "violación". La condición de violación es restaurada después que el detector es armado nuevamente en la placa.

Transmisiones inalámbricas

Un mensaje de supervisión es transmitida en intervalos de 64 minutos para el panel de control (12 minutos para el modelo de UE). Si la señal no es recibida, el panel de control determinará la falta del detector.

El detector transmitirá lo siguiente:

- **Alarma/Restauración de alarma** - (alarma de calor o humo). Transmitido en el momento de la ocurrencia.
- **Violación/Restauración de la violación** - (interruptor de violación activado) retardo máximo de 10 segundos en la restauración antes de la transmisión.
- **Batería con poca carga** - (la tensión de la batería se pone abajo del límite). Las baterías son probadas y transmitidas en el momento de una supervisión o de otras transmisiones.
- **Problema** - (límite de falla del detector o de compensación del sensor logrado). Los problemas son transmitidos en el mismo tiempo de la ocurrencia (un problema por intervalo de supervisión).

Baterías

El WS4916 alimentado por dos baterías de litio de 3 Vcc. (ver la sección de Especificaciones).

NO utilice baterías que no sean las recomendadas.

El límite de batería con poca carga está definido para que las baterías suministren no menos que 14 días de funcionamiento y, en ese punto, el detector enviará una señal de "batería con poca carga". Si la batería aún está con poca carga después de siete días de la emisión de la señal del límite de batería con poca carga, la bocina "gorgoriteará" una vez a cada 48 segundos hasta que fallen las baterías. Durante los primeros siete días después de la detección de batería con poca carga (período sin gorgoriteo), si el detector es probado o entra en alarma, la bocina "gorgoriteará" después de la restauración de la prueba o alarma y seguirá "gorgoriteando" hasta que fallen las baterías. Se pueden adquirir las baterías de repuesto con el distribuidor o en la empresa de instalación, en tiendas de hardware o supermercados, etc.

Instrucciones de instalación

El detector de humo inalámbrico de la serie WS4916 debe instalarse y utilizarse en un ambiente con grado de contaminación sonora de como máximo 2 y sobretensión de categoría II en LUGARES NO PELIGROSOS, solamente en interiores. El equipo fue desarrollado para instalarse solamente por PROFESIONALES DE ASISTENCIA TÉCNICA. [PROFESIONAL DE ASISTENCIA TÉCNICA está definido como la persona que tenga el entrenamiento técnico adecuado y la experiencia necesaria para estar ciente de los riesgos a los cuales se puede exponer al ejecutar una tarea y de las providencias por tomar para reducir los riesgos a esa y a otras personas.]

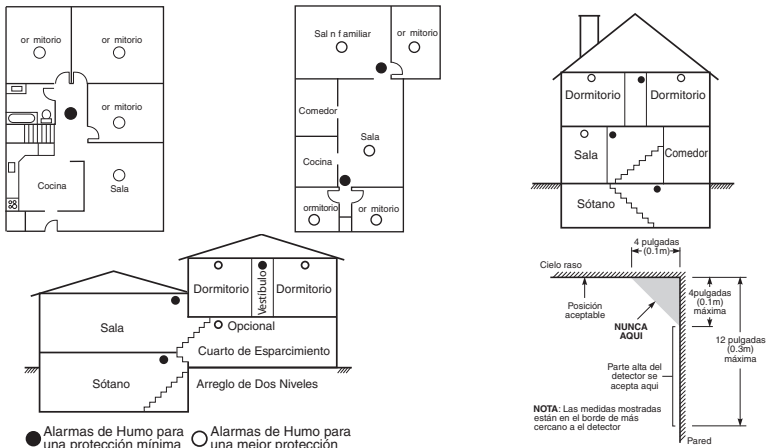
1. Colocación del detector de humo

En techos lisos, los detectores deben estar espaciados en distancias de 9,1 m uno del otro, como directriz general. Otras distancias podrán ser necesarias, dependiendo de la altura del techo, movimiento del aire, presencia de juntas, aislamiento térmico, etc. Consulte el nacionales aplicables sobre las recomendaciones de instalación.

- **NO** instale detectores de humo en el alto de techos puntudos o en formato triangular; el espacio de aire muerto en estos lugares podrá hacer con que la unidad no detecte el humo. Evite áreas con flujo de aire turbulento, como cerca de puertas, ventiladores o ventanas. El movimiento rápido del aire alrededor del detector podrá hacer con que el humo no entre en la unidad.
- **NO** instale detectores en áreas de alta humedad.
- **NO** instale detectores en áreas donde la temperatura pueda llegar arriba de 38°C (100°F) o abajo de 5°C (41°F).

Los detectores de humo siempre deben instalarse según la NFPA 72 (norma obligatoria en Estados Unidos), el Código de Alarma de Incendio Nacional. Detectores de humo siempre deben instalarse de acuerdo con:

"Detectores de humo deben instalarse del lado externo de cada dormitorio separado, en los alrededores inmediatos de dormitorios) y en cada dispensa adicional de la unidad de vivienda familiar, incluyendo sótano y excluyendo espacios confinados y sobrados inacabados. En construcciones nuevas, un detector de humo también debe instalarse en cada dormitorio". "Nivel de distribución: los detectores de humo son necesarios donde sea indicado. Detectores de humo son opcionales donde no haya puerta entre sala de estar y cuarto de estar."

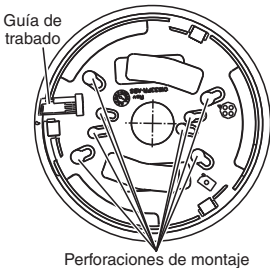


● Alarmas de Humo para una protección mínima ○ Alarmas de Humo para una mejor protección

2. Montaje de la placa de apoyo del detector de humo

Fije la placa de apoyo en la superficie de montaje utilizando los tornillos provistos.

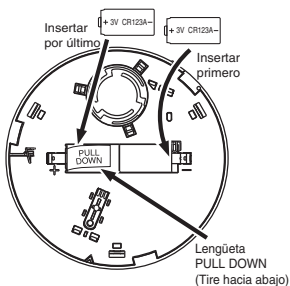
CUIDADO: La tapa contra polvo protege la unidad cuando no está en funcionamiento. Quite esa tapa antes de la utilización.



Perforaciones de montaje

3. Instalación de las baterías

Si las baterías no estuvieren instaladas, instale en la secuencia indicada. Utilice solamente las baterías aprobadas Panasonic CR123A, Sanyo CR123A o Duracell DL123A. Si las baterías estuvieren instaladas, remueva a lengüeta "Pull" (Tire) para activar.



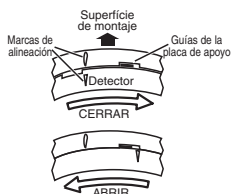
4. Montaje

• Instalación del detector:

Posicione el detector en la placa de apoyo utilizando las marcas de alineación del detector de placa de apoyo. Presione el detector cuidadosamente en el lugar girándolo en sentido horario hasta encajarlo en el lugar. Remueva la lengüeta lateral de la guía de trabado para fijarlo en el lugar (opcional).

• Remoción

Presione la lengüeta con un desatornillador con ranura pequeña. Gire el detector en sentido contrario al reloj hasta alinearlos con las marcas de alineación. Remueva el detector.



Restauración de la compensación del instalador

La limpieza o la sustitución de la cámara del sensor de humo cambia el ruido/señal anterior del detector; ello requiere la restauración de la compensación de desviación. El problema de compensación es una de las fallas indicadas cuando el indicador de LED está APAGADO mientras el sondeo gorriente.

1. Quite las baterías y provoque un cortocircuito entre los contactos de las baterías del detector por cinco segundos para apagar la unidad.
 2. Sustituya las baterías para encender la unidad mientras presiona el botón de prueba.
 3. No se debe presionar el interruptor de violación.
 4. El LED se pondrá intermitente cuando termine el período de cinco segundos. Suelte el botón de prueba dentro de dos segundos después que el LED se ponga intermitente.
 5. El LED se pondrá intermitente a cada dos segundos durante un minuto. Durante ese periodo, el detector debe estar armado.
- Esperese dos minutos más para que el detector haga las verificaciones de los niveles predefinidos.**
6. Pruebe el detector para verificar si está funcionando normalmente.

5. Prueba de la unidad

NOTA: La estación de monitoreo central (si fuere utilizada) debe notificarse antes de la generación de la prueba. Ello evitará una falsa alarma y una respuesta desnecesaria de la estación de monitoreo central.

Empiece la prueba presionando el botón de prueba por como mínimo cinco segundos. La activación de la alarma está indicada por el LED intermitente, por el sondeo y transmisión de la señal de alarma al panel de control. El detector es restaurado al normal cuando el botón de prueba es liberado.

NOTA: Esperese como mínimo 20 segundos después de la activación y después de las activaciones de restauración de la prueba, alarma o violación. No utilice el botón de prueba bajo la presencia de humo.

NOTA: Si el detector estuviere en uno de los estados siguientes cuando empieza la prueba, el equipo no entrará en estado de alarma.

- Violación, (detector no instalado en la placa de montaje)
- Problema de compensación
- Otras fallas internas que pueden evitar una alarma de humo o calor.

NOTA: La sensibilidad al humo de los detectores instalados puede medirse sin la remoción o generación de alarma utilizando el medidor de prueba de detectores de humo FSD-100.

Para probar la unidad utilizando el FSD-100, configure el medidor de prueba para leer dispositivos según las instrucciones provistas. Presione el botón de prueba del detector de humo por un segundo y suéltelo.

NOTA: Si el botón de prueba por presionado por cinco segundos o más, se generará una alarma.

Mueva el medidor de prueba hacia el centro del detector, espere hasta que la señal audible del medidor de prueba sea emitida, remueva la unidad, y las informaciones podrán revisarse inmediatamente. Consulte las instrucciones provistas con medidor de prueba del detector de humo FSD-100 para lograr más informaciones.

6. Registro del dispositivo

El número de serie con seis dígitos ubicado en la parte trasera de la plantilla del detector de humo debe registrarse en el panel de control de alarma con la programación del instalador. Consulte el **manual de instalación** del receptor para lograr detalles. Para las pruebas de colocación, remueva el detector de la placa de apoyo por un segundo (violación) y después colóquelo nuevamente. Espere como mínimo 30 segundos por el resultado de la prueba antes de activarlo nuevamente.

Instrucciones para el propietario

Seguridad contra incendio residencial

La mayoría de los incendios ocurre en residencias y, para reducir ese riesgo, se recomienda que una inspección de seguridad contra incendio residencial sea conducida y sea creado un plan de fuga para la familia.

Inspección de seguridad contra incendio residencial

1. ¿Están en buenas condiciones todos los aparatos electrodomésticos y electro-electrónicos y las tomas de corriente? Verifique que se hay cables estrados, circuitos de iluminación sobrecargados, etc. Si usted estuviere inseguro en cuanto a la condición de sus electro-electrónicos/ electrodomésticos o servicios de instalación, solicite una evaluación profesional.
2. ¿Están todos los líquidos inflamables almacenados de forma segura en recipientes cerrados, en lugares frescos y bien ventilados? Se debe evitar la limpieza de la unidad con líquidos inflamables.
3. ¿Están fuera del alcance de los niños los materiales peligrosos (como fósforos)?
4. ¿Están instalados de forma apropiada, limpios y en buen estado de funcionamiento los calentadores y chimeneas? Si estuviere en duda, solicite la evaluación de un profesional.

Plano de fuga para la familia

Normalmente hay muy poco tiempo entre la detección de un incendio y el momento que le se hace mortal. Por lo tanto, es muy importante que se elabore y ensaye un plan de fuga para la familia.

- Cada miembro de la familia debe participar del plan de fuga.
- Estudie las posibles rutas de fuga de cada lugar dentro de la casa. Como muchos incendios ocurren en la noche, se debe dar especial atención a las rutas de fuga en dormitorios.
- Es esencial que la fuga del dormitorio sea posible sin abrir la puerta interna. Considere los siguientes puntos cuando esté elaborando planes de fuga:
 - Asegúrese que todas las puertas y ventanas externas pueden abrirse fácilmente. Verifique que no estén trabadas, y que sus mecanismos de trabado funcionan de forma suave.
 - Si la apertura o el uso de la salida es muy difícil para niños, seniles o discapacitados, se deben elaborar planes para su rescate. Ese plan incluye la certificación que aquellos que deben realizar el rescate pueden oír prontamente la señal de aviso de incendio.
 - Si la salida es arriba del primer piso, una escalera o cuerda de incendio aprobados debe ser proveída, como también su uso debe ser ensayado.
 - Las salidas en el primer piso deben mantenerse libres. Certifíquese quitar la nieve de las puertas de acceso externo durante el invierno y que muebles o equipos externos no bloqueen las salidas.
- La familia debe saber cual es el lugar predeterminado para el encuentro como por ejemplo, al otro lado de la calle o en la casa del vecino.
- Una vez que todos estén fuera de la residencia, llame al Cuerpo de Bomberos.
- Un buen plan enfatiza una fuga rápida. No intente primeramente investigar o combatir el fuego, y no intente recoger pertenencias o ítems de valor, una vez que ello toma tiempo. Una vez fuera de la residencia, no entre nuevamente en la casa. Espere el Cuerpo de Bomberos.
- Anote el plan y ensaye con frecuencia, de forma que si ocurre una emergencia, todos sabrán cómo proceder. Revise el plan si las condiciones se alteran, como por ejemplo, cantidad de personas en la residencia, o si hubiere alteración en la continuidad de la casa.
- Certifíquese que su sistema de aviso de incendio esté funcionando, realizando pruebas semanales. Si no está cierto con relación a la operación del sistema, contactese con el representante o el instalador del detector de humo.
- DSC recomienda que se contacte con el Cuerpo de Bomberos y que solicite más informaciones sobre seguridad contra incendio residencial y planes de fuga. Si fuere posible, solicite al oficial del Cuerpo de Bomberos que realice una inspección de seguridad contra incendio en su residencia.

Probando su detector de humo

Siga el procedimiento de prueba descrito aquí o contactese con su representante o instalador del detector de humo para lograr las instrucciones de prueba. DSC recomienda que se pruebe todo el sistema de alarma como mínimo una vez a la semana para verificar la operación de todas las funciones del sistema.

Prueba de la unidad del detector de humo

Inicie la prueba presionando el botón de prueba por cinco segundos (como mínimo), el sondeo emitirá ruidos durante ese periodo. Presione el botón

hasta que la alarma de la unidad suene, una alarma deberá enviarse al panel de control. Cuando el botón sea liberado, la alarma deberá cesar. Si ello no ocurre, certifíquese que las baterías sean del tipo correcto, estén en buenas condiciones e instaladas correctamente (consulte 3. **Instalación de las baterías en la sección Instrucciones de instalación**). Tras la conclusión de la prueba funcional del detector de humo, verifique la cámara de sensibilidad de la unidad para garantizar el funcionamiento adecuado. Para probar la cámara de sensibilidad, pase un sarmiento o bastón alrededor de la parte externa de la unidad hasta que una cantidad considerable de humo entre en la cámara de sensibilidad o hasta que la unidad emita una alarma. Si el detector de humo no funciona correctamente, llame a su representante o instalador del detector de humo para obtener asistencia.

Mantenimiento del propietario

El detector de humo fue desarrollado para exigir el mínimo de mantenimiento. Si la plantilla queda polvoriento, quite el polvo con cepillo pequeño. Si la plantilla estuviere engrasada, límpiela cuidadosamente con un paño suave ligeramente humedecido con agua y jabón.

Nunca desarme el detector de humo. No hay piezas que puedan repararse por el usuario en la unidad. Usted puede remover el detector de la placa de apoyo solamente para sustituir las baterías, cuando el equipo no esté a los cuidados del instalador. Para sustituir las baterías, siga las instrucciones especificadas en la sección Instrucciones de instalación, numeral 3. Instalación de las baterías.

ATENCIÓN: Este producto utiliza baterías de litio, la manipulación inadecuada puede resultar en CALOR, EXPLOSION O INCENDIO provocando heridas personales. NO recargue las baterías. Siga las instrucciones de seguridad del fabricante de la batería. Deseche las baterías usadas según la legislación local.

Nunca pinte la unidad. La pintura puede evitar que el humo entre en la unidad. Si estuviere planificando renovaciones o una repintura, contactese con su instalador y solicite la remoción temporaria de la unidad hasta que el trabajo sea concluido.

Si la unidad estuviere ubicada en una área donde esté expuesta a altos niveles de polvo o insectos y cause alarmas falsas, ella puede requerir mantenimiento. Contactese con su representante o instalador del detector de humo.

Los procedimientos de pruebas y mantenimiento se deben realizar de acuerdo con CAN/ULC 5552-02.

Especificaciones

- Diámetro (base): 147 mm (5.8")
- Altura (incluyendo la base): 52.8 mm (2.077")
- Sensibilidad de la alarma (umbral) UL: 3.0±0.8%/ft de oscurecimiento, ULC: 2.0±0.5%/ft de oscurecimiento
- Silencio de alarma (Modelo ULC), 8 minutos reiniciaba automáticamente en 8 minutos
- Sensibilidad de la alarma (límite): según la norma EN54-7
- Límite de advertencia 75% del límite de alarma por 120 segundos
- Alarma de calor: 57°C (135°F)
- Frecuencia de transmisión de supervisión UL, ULC: intervalos de 64 minutos
- Frecuencia de transmisión de supervisión: intervalos de 12 minutos
- Estándar de alarma del sonda: estándar temporal de evacuación
- Temperatura operativa con el detector de calor: 0°-37°C (32°-100°F)
- Humedad: 5%-95% UR, sin condensación
- Baterías (2) CR123A
- Detección de batería con poca carga: Batería con poca carga – 14 días restantes
- Baterías aprobadas: Panasonic CR123A, Sanyo CR123A y Duracell DL123A

Indicaciones de alarma

Condición	LED	Sondeo	Transmisión
Normal	Intermitente 1/50 s	DESACTIVADA	Supervisión
Alarma de humo	Intermitente 1/1 s	Temporal o fija	Alarma
Alarma de calor	Intermitente 1/1 s	Temporal o fija	Alarma
Advertencia anticipada Humo	Intermitente 1/50 s	GORGORITO	Ninguna
Alta compensación de problema	APAGADO	GORGORITO	Problema
Baja compensación de problema	APAGADO	GORGORITO	Problema
Sensor/ Falla interna	APAGADO	GORGORITO	Problema
Batería con poca carga 0 – 7 días	Intermitente 1/50 s	DESACTIVADA	Batería con poca carga
Batería con poca carga 0 – 7 días y prueba o alarma	Intermitente 1/50 s	GORGORITO	Batería con poca carga
Batería con poca carga después de 7 días	Intermitente 1/50 s	GORGORITO	Batería con poca carga
Violación	Intermitente 1/50 s	DESACTIVADA	Violación
Alarma de silenciamiento *	Intermitente 1/8s	DESACTIVADA	Alarme Restauración

* Sólo modelos ULC.

Este producto ha sido aprobado por la Jefatura Estatal de Fuego de California (CSFM, por sus siglas en inglés) según la sección 13144.1 del Código de Salud y Seguridad de California. Ver certificación No. 7272-1272-125 para los valores aprobados y condiciones de uso del material relacionado presentado en este documento. La aprobación está sujeta a una reevaluación, revisión y posible cancelación.

La vida útil recomendable de la alarma de humo W54916 es de 10 años bajo condiciones normales de uso. Consulte la etiqueta en el dispositivo que indica el año de sustitución recomendable.

Para reparar el equipo o sustituir las baterías, contacte con la empresa de instalación que suministró el sistema de alarma.

Este manual debe utilizarse en conjunto con el manual de instalación del panel de control de la alarma. Deben seguirse todas las instrucciones especificadas en este manual.

Garantía limitada

Digital Security Controls garantiza que por un periodo de doce meses desde la fecha de compra, el producto está libre de defectos en materiales y hechura en uso normal y que en cumplimiento de tal garantía, Digital Security Controls Ltd. deberá a su opción, reparar o reemplazar el equipo defectuoso en el momento del regreso del equipo a su taller de reparación, o garantía se aplica solamente a fallas de funcionamiento en hechura y no a daños incurridos en el manejo de envío o cargamento, o daños debidos a causas más allá del control de Digital Security Controls, tales como rayos eléctricos, volaje excesivo, choque mecánico, daño por agua, daños ocasionados por otros tubos, alteraciones o aplicaciones incorrectas del equipo.

Esta garantía predecible debe aplicarse solamente al comprador original, y debe prevalecer sobre cualquier otra garantía y todas las otras garantías, ya sea expresada o implícita y todas las otras obligaciones o responsabilidades por parte de Digital Security Controls. Digital Security Controls, no asume o autoriza a cualquier otra persona para que actúe en su representación, para modificar o cambiar esta garantía, ni para asumir cualquier otra garantía o responsabilidad concerniente a este producto.

En ningún caso, Digital Security Controls será responsable de daño o perjuicio directo, indirecto o consecuente, pérdidas de utilidades esperadas, pérdida de tiempo o cualquier otra pérdida incurrida por el comprador con relación a la adquisición, instalación, operación o fallo de este producto.

Los detectores de humo que son una parte del sistema, pueden no alertar correctamente a los ocupantes de un incendio por un número de razones, algunas son las siguientes. Los detectores de humo pueden haber sido instalados o ubicados incorrectamente. El humo no puede ser capaz de alcanzar los detectores de humo, como cuando el fuego es en la chimenea, pueras o techos, o en otro lado de las puertas cerradas. Los detectores de humo pueden detectar humo de incendios en otros niveles de la residencia o edificio.

Cada incendio es diferente en la cantidad de humo producida y la velocidad del incendio. Los detectores de humo no pueden detectar igualmente bien todos los tipos de incendios. Los detectores de humo no pueden proporcionar una advertencia rápida de incendios causados por descuido o falta de seguridad como el fumar en cama, explosiones violentas, escape de gas, el incorrecto almacenamiento de materiales de combustión, circuitos eléctricos sobrecargados, el juego con fósforos por parte de los niños en un incendio provocado.

Aún si el detector de humo funciona como está diseñado, pueden haber circunstancias donde hay insuficiente tiempo de advertencia para permitir a los ocupantes escapar de su casa para evitar heridas o muerte.

Advertencia: Digital Security Controls, recomienda que todo el sistema sea completamente probado en forma regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a, pero no limitado a, subajuste manual o interrupción eléctrica, es posible que el producto falle en realidad cuando es operado.

Información Importante: Cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Digital Security Controls podrían anular la autoridad del usuario para operar este equipo.

IMPORTANTE - LEA ATENTAMENTE: el Software DSC comprado o sin Productos y Componentes tiene marca registrada y es adquirido bajo los siguientes términos de licencia:

- Este Acuerdo de Licencia de Usuario Final (End User License Agreement - "EULA") es un acuerdo legal entre Usted (la compañía, individuo o entidad que ha adquirido el Software y cualquier Hardware relacionado) y Digital Security Controls, una división de Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC") el fabricante de los sistemas de seguridad incendios y programador del software y de todos los productos o componentes relacionados ("HARDWARE") que usted ha adquirido.
- Si el producto de software DSC ("PRODUCTO DE SOFTWARE") o "SOFTWARE" necesita estar acompañado de HARDWARE y NO está acompañado de nuevo HARDWARE, usted no puede usar, copiar o instalar el PRODUCTO DE SOFTWARE. EL PRODUCTO DE SOFTWARE incluye software y puede incluir medios asociados, materiales impresos y documentación "en línea" o electrónica.
- Cualquier software provisto con el PRODUCTO DE SOFTWARE que está asociado a un acuerdo de licencia de usuario final separado es licenciado a Usted bajo los términos de ese acuerdo de licencia.
- Al instalar, copiar, realizar la licencia, almacenar, acceder o, de otro modo, usar el PRODUCTO DE SOFTWARE, Usted se somete incondicionalmente a los límites de los términos de este EULA, incluso si este EULA es una modificación de cualquier acuerdo o contrato previo. Si no está de acuerdo con los términos de este EULA, DSC no podrá licenciar el PRODUCTO DE SOFTWARE y Usted no tendrá el derecho de usarlo.

LICENCIA DE PRODUCTO DE SOFTWARE

EL PRODUCTO DE SOFTWARE está protegido por leyes de derecho de autor y acuerdos de derecho de autor, así como otros tratados y leyes de propiedad intelectual. EL PRODUCTO DE SOFTWARE es licenciado, no vendido.

1. **CONDICIONES DE LICENCIA.** Este EULA le concede los siguientes derechos:
 - (a) Instalación y uso del software - Para cada licencia que Usted adquiere, Usted puede instalar tan sólo una copia del PRODUCTO DE SOFTWARE.
 - (b) Copia de seguridad - Usted puede hacer una copia de seguridad del PRODUCTO DE SOFTWARE en un medio de almacenamiento de archivos. Excepción del modo en que está expresamente previsto en este EULA, Usted no puede hacer copias del PRODUCTO DE SOFTWARE de otro modo, incluyendo los materiales impresos que acompañan al SOFTWARE.

2. **DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES.**

- (a) Limitaciones en Ingeniería Reverse, Descompilación y Desmontado - Usted no puede realizar ingeniería reversa, descompilar o desmontar el PRODUCTO DE SOFTWARE, excepto y solamente en la medida en que dicha actividad es expresamente permitida por la ley aplicable, no obstante esta limitación. Usted no puede realizar cambios ni modificaciones al Software, sin el permiso escrito de un oficial de DSC. Usted no puede eliminar avisos de propiedad, marcas o etiquetas del Producto de Software. Usted deberá instituir medidas razonables que aseguren el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA.
- (b) Separación de los Componentes - EL PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia como un producto único. Sus partes componentes no pueden ser separadas para el uso en más de una unidad de HARDWARE.

- (c) Producto ÚNICO INTEGRADO - Si usted adquirió este SOFTWARE con HARDWARE, entonces el PRODUCTO DE SOFTWARE está licenciado con el HARDWARE como un producto único integrado. En ese caso, el PRODUCTO DE SOFTWARE puede ser usado solamente con el HARDWARE, tal y como se establece más adelante en este EULA.
- (d) Alquiler - Usted no puede alquilar, prestar o arrendar el PRODUCTO DE SOFTWARE. No puede distribuirlo o transferirlo ni colgarlo en un servidor o una página web.
- (e) Transferencia de Producto de Software - Usted puede transferir todos sus derechos bajo este EULA sólo como parte de una venta permanente o transferencia del HARDWARE, desde que Usted no retenga copia y transfiera todo el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo todas las partes componentes, los materiales impresos y electrónicos) y cualquier actualización y/o actualización, no obstante esta limitación, conforme con los términos de este EULA. Si el PRODUCTO DE SOFTWARE es una actualización, cualquier transferencia debe incluir también todas las versiones previas del PRODUCTO DE SOFTWARE.

3. **DERECHOS DE AUTOR** - Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y fotos) son propiedad de Digital Security Controls y cualquier actualización y/o actualización, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos de propiedad intelectual en y relativos a este producto y/o actualización, no pueden ser usados a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE sin el consentimiento de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le otorga ningún derecho de título o propiedad intelectual. Todos los derechos no expresamente concedidos por este EULA son reservados a DSC y sus proveedores.

4. **RESTRICCIONES DE EXPORTACIÓN** - Usted se compromete a no exportar o reexportar el PRODUCTO DE SOFTWARE a ningún país, persona o entidad sujeta a las restricciones de exportación de Canadá.

5. **ELECCIÓN DE LEY** - Este Acuerdo de Licencia de Software se rige por las leyes de la Provincia de Ontario, Canadá.

6. **ARBITRAJE** - Todas las disputas que surjan con relación a este Acuerdo estarán determinadas por el método de arbitraje final y vinculante, de acuerdo con el Arbitration Act, y las partes acuerdan someterse a la decisión del árbitro. El lugar de arbitraje será Toronto, Canadá, y la lengua de arbitraje será el inglés.

7. **GARANTÍA LIMITADA.**

- (a) SIN GARANTÍA - DSC PROVEE EL SOFTWARE "TAL COMO ES". SIN GARANTÍA. DSC NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFACERÁ SUS NECESIDADES O QUE TAL OPERACIÓN DEL SOFTWARE SERÁ ININTERRUMPIDA O LIBRE DE ERRORES.

8. **CAMBIOS EN EL ENTORNO OPERATIVO** - DSC no se responsabilizará de problemas causados por cambios en las características operativas del HARDWARE, o de problemas en la interacción del PRODUCTO DE SOFTWARE con SOFTWARE que no sea de DSC con PRODUCTOS DE HARDWARE.

9. **LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD** - CUOTA DE RIESGO DE LA GARANTÍA EN CUALQUIER CASO, SI ALGUNA LEY IMPLICA GARANTÍAS O CONDICIONES NO ESTABLECIDAS EN ESTE ACUERDO DE LICENCIA, TODA LA RESPONSABILIDAD DE DSC, BAJO CUALQUIER LEY, SERÁ LIMITADA POR EL ACUERDO DE LICENCIA. LA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS CUANTIOSA Y PAGADA POR USTED PARA LICENCIAR EL PRODUCTO DE SOFTWARE Y CINCO DOLÁRES CANADIENSES (CAD\$5.00), DEBIDO A QUE ALGUNAS JURISDICCIONES NO AGUANTAN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD PARA DAÑOS CONSECUTIVOS O INCIDENTALES, LAS LIMITACIONES CITADAS PUEDEN NO APLICARSE A USTED.

10. **EXCLUSIÓN DE LAS GARANTÍAS** - ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA COMPLETA Y ES VÁLIDA, EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA EXPRESA O IMPLÍCITA (INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCANTILIDAD O APTITUD PARA UN PROPOSITO DETERMINADO) Y DE TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE DSC, DSC NO CONCIERDE OTRAS GARANTÍAS. DSC TAMPOCO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA QUE PRETENDA ACTUAR EN SU NOMBRE PARA MODIFICAR O CAMBIAR ESTA GARANTÍA NI PARA ASUMIR PARA ELLA NINGUNA OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD RELATIVA A ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE.

11. **REPARACIÓN EXCLUSIVA Y LIMITACIÓN DE GARANTÍA** - BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DSC SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, IMPREVISTO O CONSECUTIVO O DAÑOS INDIRECTOS BASADOS EN INFRACCIÓN DE LA GARANTÍA, INFRACCIÓN DEL CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD ESTRICTA O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. TALE DAÑOS INCLUYEN, PERO NO SE LIMITAN, A PÉRDIDAS DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE O CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, COSTE DE CAPITAL, COSTE DE SUSTITUCIÓN O REEMPLAZO DE EQUIPO, INSTALACIONES O SERVICIOS, DOWN TIME, TIEMPO DEL COMPRADOR, REINVIDICACIONES DE TERCERAS PARTES, CLIENTES Y DAÑO A LA PROPIEDAD.

ADVERTENCIA: DSC recomienda que se pruebe todo el sistema completamente de modo regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a, pero no limitado a las mismas, intento criminal de forzarlo o interrupción eléctrica, es posible que este PRODUCTO DE SOFTWARE falle con relación al desempeño esperado.

Hereby, DSC, declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The complete R&TTE Declaration of Conformity can be found at http://www.dsc.com/slistings_index.aspx

(CZE) DSC jako výrobce prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se všemi relevantními požadavky směrnice 1999/5/EC.

(DAN) DSC erklærer herved at denne komponent overholder alle vigtige krav samt andre bestemmelser gill i direktiv 1999/5/EC.

(DUT) Hierbij verklaart DSC dat dit toestel in overeenstemming is met de esenel vereisten van richtlijn 1999/5/EC.

(FIN) DSC vakuuttaa täten täyttävänsä direktiivin 1999/5/EC olennaiset vaatimukset.

(FRE) Par la présente, DSC déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et autres stipulations pertinentes de la Directive 1999/5/CE.

(GER) Hierdurch erklärt DSC, daß dieses Gerät den erforderlichen Bedingungen und Voraussetzungen der Richtlinie 1999/5/EC entspricht.

(GRE) Δια του παρόντος, η DSC, δηλώνει ότι αυτό η συσκευή είναι σύμφωνα με τις σχετικές απαιτήσεις και με άλλες σχετικές προϋποθέσεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ.

(ITA) Con la presente la Digital Security Controls dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed altre disposizioni rilevanti relative alla Direttiva 1999/5/CE.

(NOR) DSC erklærer at denne enheten er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

(POL) DSC oświadcza, że urządzenie jest w zgodności z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE.

(POR) Por este meio, a DSC, declara que este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações relevantes da Directiva 1999/5/CE.

(SPA) Par la présente, DSC, déclare que este equipo está en conformidad con los requisitos esenciales y otros requisitos relevantes de la Directiva 1999/5/CE.

(SWE) DSC bekräftar härmed att denna apparat uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktivet 1999/5/EC.



© 2013 Tyco International Ltd. y sus respectivas compañías. Todos los derechos reservados.
 Asist. técnica: 1-800-387-3630 (Canadá & EE.UU.), 905-760-3000 • www.dsc.com
 Impreso en Czech 17

1134 EN14604: 2005 / AC:2008
 DSC, Toronto, Canada Dispositivo de alarma de humo
 2012
 1134-CPD-120

Detector de fumaça sem fio série WS4916

Instruções de instalação e operação

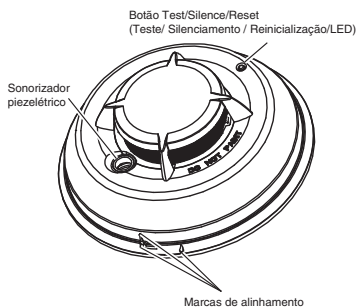
Leia esta folha de instruções com atenção antes da instalação e do uso do detector de fumaça sem fio WS4916

Introdução

O WS4916 é um detector de fumaça sem fio fotoelétrico com um detector de calor com taxa de aumento de temperatura fixa, e um alarme piezoeletrônico interno. Quatro versões estão disponíveis: versão dos EUA (UL), versão canadense (ULC), versão internacional (EU) e versão australiana (AUS).

NOTA: A detecção de calor baseada na taxa de aumento de temperatura não foi investigada pela UL/ULC.

NOTA: A versão australiana não inclui o detector de calor.



Operação

Aproximadamente a cada 7-8 segundos, o dispositivo testa a condição de alarme de fumaça e calor. Durante essa sequência, o dispositivo também executa o autodiagnóstico e verifica se há violações ou falhas. Durante a operação normal, o LED piscará a cada 50 segundos e o sonozidador não soará.

Alarme de fumaça

O detector de fumaça entrará em alarme quando o nível de sinal exceder o limite de "alarme" e será restaurado automaticamente quando o nível de sinal estiver abaixo do limite de "restauração" de alarme. Durante um alarme, o LED piscará 1 vez/segundo e o sonozidador emitirá o padrão temporário de evacuação (UL, EU) ou bips contínuos (ULC).

O detector de fumaça tem um limite de alerta predefinido de 75% do limite de alarme. Se o nível de sinal permanecer acima desse limite, mas abaixo do limite de alarme, por mais de 120 segundos, o detector entrará no estado de "alerta". Se o nível de sinal estiver abaixo do limite de "restauração" de alerta antecipado, o detector será restaurado para o estado normal automaticamente. Se o nível de sinal estiver acima do limite de alarme, o detector entrará em alarme. O LED piscará e o sonozidador "gorjeará" a cada 50 segundos quando estiver no estado de alerta.

NOTA: Esse recurso tem a finalidade de fornecer um alerta se o ambiente ficar persistente próximo do limite de alarme e fornece mais tempo para investigar e escapar ou corrigir a situação.

Fumaça – Compensação de desvio

O detector faz a compensação automaticamente para as alterações de longo prazo induzidas pelo meio-ambiente para manter uma sensibilidade constante à fumaça. Quando a compensação de desvio chegar ao seu limite alto ou baixo de ajuste, o detector entrará no estado de problema.

Silenciamento de alarme (Apenas modelos ULC)

Este alarme de fumaça é fornecido com uma função de silenciamento de alarme. Quando o sensor está em alarme, pressionando o botão Test/Silence/Reset (Teste/Silenciamento/Reincialização) irá silenciar o anúncio local do alarme e irá transmitir um evento de recuperação de alarme para o painel de controle. O LED irá piscar a cada 8 segundos (durante até 8 minutos) para indicar que o alarme foi silenciado. O LED piscante irá parar de piscar quando a unidade retornar à sua operação normal. A função de silenciamento de alarme possui um ajuste de tempo fixo que dessensibiliza o alarme de fumaça durante 8 minutos. O silenciamento de alarme não desabilita o alarme de fumaça mas reduz a sensibilidade à fumaça. Após o período de silenciamento o alarme de fumaça será automaticamente reincializado à sua operação normal. Se a fumaça ao redor da unidade for suficientemente densa para sugerir uma situação potencialmente perigosa, o alarme permanecerá ativado.

Alarme de calor

O detector de calor entrará em alarme quando o nível de sinal de calor exceder o limite de alarme (57°C) e será restaurado automaticamente quando o nível de sinal de calor estiver abaixo do limite de alarme de calor (restauração). O detector também acionará o alarme de calor se

houver um aumento rápido na temperatura em um curto período. Durante um alarme, o LED piscará 1/segundo e o sonozidador emitirá o padrão temporário de evacuação (UL, EU) ou bips contínuos (ULC).

Violação

A remoção do detector da placa de montagem inicia uma transmissão de "violação". A condição de violação é restaurada depois que o detector é montado na placa.

Transmissões sem fio

Uma mensagem de supervisão é transmitida em intervalos de 64 minutos (12 minutos no modelo EU) ao painel de controle. Se o sinal não for recebido, o painel de controle determinará que o detector está ausente.

O detector transmitirá o seguinte:

- **Alarme / Restauração do alarme** - (alarme de calor ou fumaça). Transmissão no momento da ocorrência.
- **Violação / Restauração da violação** - (interruptor anti-violação ativado) retardo máximo de 10 segundos ou restauração antes da transmissão.
- **Pilha fraca** - (a tensão da pilha fica abaixo do limite). As pilhas são testadas e transmitidas no momento da supervisão ou de outras transmissões.
- **Problema** - (falha no detector ou limite de compensação do sensor atingido). Os problemas são transmitidos no momento da ocorrência (um problema por intervalo de supervisão).

Pilhas

O WS4916 é alimentado por duas pilhas de lítio de 3 Vcc.

NÃO use pilhas não recomendadas.

O limite de pilha fraca é definido para que as pilhas forneçam não menos que 14 dias de operação e nesse período o detector envia um sinal de "pilha fraca". Se a pilha ainda estiver fraca 7 dias depois de entrar no limite de pilha fraca, o sonozidador "gorjeará" uma vez a cada 48 segundos até a falha da pilha. Durante os primeiros 7 dias após a detecção da pilha fraca (período sem alarme), se o detector for testado ou entrar em alarme, o sonozidador "gorjeará" depois que o teste ou alarme for restaurado e continuará a "gorjear" até a falha da pilha.

As pilhas de reposição podem ser adquiridas com o distribuidor, a empresa de instalação, lojas de ferramentas ou supermercados etc.

Instruções de instalação

Instalação

O detector de fumaça sem fio da série WS4916 deve ser instalado e usado em um ambiente que fornece o grau de poluição 2 no máximo e sobretensão de categoria II em LOCAIS NÃO PERIGOSOS, somente em locais internos. O equipamento foi desenvolvido para ser instalado somente por PROFISSIONAIS DE MANUTENÇÃO (PROFISSIONAL DE MANUTENÇÃO) é definido como uma pessoa com treinamento técnico apropriado e a experiência necessária para estar ciente dos riscos a que pode estar exposto na execução de uma tarefa e saber as medidas cabíveis para minimizar os riscos a si próprio ou a outras pessoas).

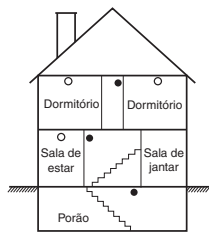
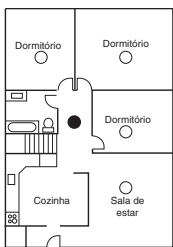
1. Posicionamento do detector de fumaça

Em tetos sensíveis, os detectores devem ser instalados a 9,1 m de distância como guia. Outro espaçamento pode ser necessário dependendo da altura do teto, da movimentação do ar, da presença de vigas, tetos não isolados etc. Consulte o Código de Alarme de Incêndio Nacional NFPA 72, Capítulo 11, CAN/ULC-553-02 ou outras normas nacionais apropriadas para obter as recomendações de instalação.

- **NÃO instale detectores de fumaça no topo de tetos pontiagudos ou com arestas;** o espaço de ar morto nesses locais pode evitar que a unidade detecte fumaça. Evite áreas com fluxo de ar turbulento, como próximo de portas, ventiladores e janelas. A movimentação rápida de ar em torno do detector pode impedir que a fumaça entre no dispositivo.
- **NÃO instale detectores em áreas de alta umidade.**
- **NÃO instale detectores em áreas onde a temperatura seja superior a 38°C ou inferior a 5°C.**

Instale detectores de fumaça de acordo com a norma NFPA 72, capítulo 11.

"Os detectores de fumaça devem ser instalados fora dos dormitórios na vizinhança imediata dos quartos e em cada cômodo de convívio comum da família, incluindo porões e exceto espaços rasantes e sótãos inacabados. Em novas construções, um detector de fumaça também deve ser instalado em cada dormitório."

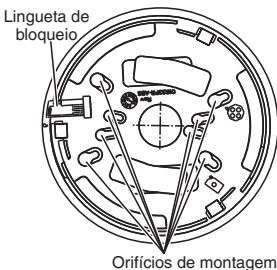


- Detectores de fumaça para melhor proteção
- Detectores de fumaça para proteção mínima

2. Montagem da placa traseira do detector de fumaça

Fixe a placa traseira na superfície de montagem usando os parafusos fornecidos.

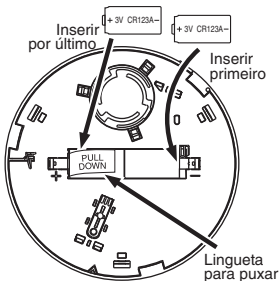
CUIDADO: A capa contra poeira protege o dispositivo quando não está em funcionamento. Remova a capa contra poeira antes de usar.



3. Instalação das pilhas

Se as pilhas não estiverem instaladas, instale-as na sequência indicada. Use somente pilhas Panasonic CR123A, Sanyo CR123A ou Duracell DL123A aprovadas. Se as pilhas estiverem instaladas, remova a lingueta "Pull" para ativar o dispositivo.

CUIDADO: Sem as pilhas, o dispositivo não pode ser montado na placa de base corretamente! (somente a versão australiana do WS4916).



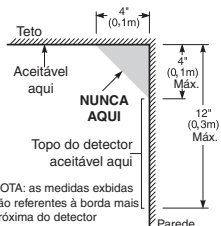
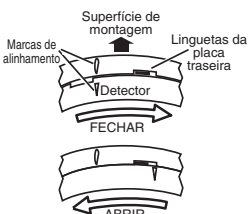
4. Montagem

• Instalação do detector

Posicione o detector na placa de base usando as marcas de alinhamento da placa de base e do detector. Pressione o detector com cuidado no lugar enquanto gira o detector no sentido horário até encaixá-lo no lugar. Remova a guia lateral da lingueta de bloqueio para travá-lo no lugar (opcional).

• Remoção

Pressione a lingueta com uma chave de fenda pequena ranhurada. Gire o detector no sentido anti-horário até que as marcas de alinhamento estejam alinhadas. Remova o detector.



NOTA: as medidas exibidas são referentes à borda mais próxima do detector

Redefinição da compensação do instalador

Limpar ou substituir a câmara do sensor de fumaça muda o sinal/ ruído de fundo do detector; isso exige a reinicialização da compensação de deslocamento. O problema de compensação é uma das falhas indicadas quando o indicador de LED fica APAGADO enquanto o sonorizador está "gorjeando".

1. Remova as pilhas e depois provoque um curto nos contatos das pilhas do detector por 5 segundos para desligar o dispositivo.
2. Substitua as pilhas para ligar o dispositivo enquanto pressiona o botão de teste.
3. O interruptor antiativação não deve ser pressionado.
4. O LED piscará após 5 segundos. Solte o botão de teste dentro de 2 segundos depois que o LED piscar.
5. O LED piscará a cada 2 segundos por 1 minuto. Durante esse período, o detector deverá ser montado.

Esperre mais 2 minutos para o detector efetuar as verificações do nível de ruído de fundo.

6. Teste o detector para verificar o funcionamento normal.

5. Teste do dispositivo

NOTA: A estação de monitoramento central (se usada) deve ser notificada antes de o teste ser gerado. Isso evitará um alarme falso e a resposta desnecessária da estação de monitoramento central. Inicie o teste pressionando o botão de teste por no mínimo 5 segundos. A ativação do alarme é indicada pelo LED piscante, o sonorizador e a transmissão do sinal de alarme ao painel de controle. O detector voltará ao normal quando o botão de teste for liberado.

NOTA: Espere no mínimo 20 segundos após a ativação e, após as ativações de restauração do teste, do alarme ou violação. Não use o botão de teste quando houver a presença de fumaça.

NOTA: Se o detector estiver em um dos estados a seguir quando o teste for iniciado; ele não entrará em estado de alarme.

- Violação, (detector não instalado na placa de montagem)
- Problema de compensação
- Outras falhas internas que podem evitar um alarme de fumaça ou calor.

NOTA: A sensibilidade à fumaça dos detectores instalados pode ser medida sem a remoção ou a geração de um alarme usando o medidor de teste do detector de fumaça FSD-100.

Para testar o dispositivo usando o FSD-100, ajuste o medidor de teste para cima para ler os dispositivos conforme as instruções fornecidas. Pressione o botão de teste no detector de fumaça por 1 segundo e libere-o.

NOTA: Se o botão de teste for pressionado por 5 segundos ou mais, um alarme será gerado.

Mova o medidor de teste para o centro do detector, aguarde até ouvir o bip do medidor de teste, remova o dispositivo e as informações serão exibidas imediatamente. Leia as instruções fornecidas com o medidor de teste do detector de fumaça FSD-100 para obter mais informações.

6. Registro do dispositivo

O número de série de 6 dígitos localizado na parte posterior da caixa de proteção do detector de fumaça deve ser registrado no painel de controle de alarme com a programação do instalador. Consulte o **Manual de Instalação** do receptor para obter detalhes. Para fazer o teste de posicionamento, remova o detector da placa traseira por um segundo

(violação) e depois o reconecte. Espere no mínimo 30 segundos para verificar o resultado do teste antes de ativar novamente o dispositivo.

Instruções para o proprietário

Segurança contra incêndio em casa

A maioria dos incêndios ocorre em casa e, para minimizar esse perigo, é recomendável que uma auditoria de segurança contra incêndio doméstico seja conduzida e um plano de fuga para família seja elaborado.

Auditoria de segurança contra incêndio doméstico

1. Todos os aparelhos elétricos e tomadas estão em condições seguras? Verifique se não há cabos desgastados, circuitos de iluminação sobrecarregados etc. Se não estiver certo quanto à condição dos aparelhos elétricos ou serviço doméstico, solicite a avaliação de um profissional.
2. Todos os líquidos inflamáveis estão armazenados em recipientes fechados e em uma área fresca e bem ventilada? Evite limpar o dispositivo com líquidos inflamáveis.
3. Os materiais perigosos (isto é, fósforos) estão fora do alcance de crianças?
4. Todas as fornaças e lareiras estão devidamente instaladas, limpas e em boas condições de funcionamento? Se estiver em dúvida, solicite a avaliação de um profissional.

Plano de fuga da família

Geralmente há pouquíssimo tempo entre a detecção de um incêndio e o tempo em que ele se torna letal. Por isso, é muito importante que um plano de fuga da família seja elaborado e ensaiado.

- Todos os membros da família devem participar do plano de fuga.
- Estude as rotas de fuga possíveis de cada local da casa. Como muitos incêndios ocorrem à noite, é preciso dar uma atenção especial às rotas de fuga dos dormitórios.
- É essencial que a fuga de um dormitório seja viável sem abrir a porta interna. Considere o seguinte quando for elaborar seus planos de fuga:
- Certifique-se de que as portas e janelas que abrem para fora sejam abertas facilmente. Certifique-se de que elas não estejam pintadas e de que os mecanismos de bloqueio estejam funcionando corretamente.
- Se abrir ou usar a saída for muito difícil para crianças, idosos ou deficientes físicos, será preciso elaborar um plano para o resgate deles. Esse plano inclui a garantia de que as pessoas que farão o resgate possam ouvir imediatamente o sinal de alerta de incêndio.
- Se a saída estiver acima do nível térreo, uma escada ou corda de incêndio aprovada deve ser fornecida, bem como o treinamento para seu uso.
- As saídas no nível térreo devem permanecer desobstruídas. Certifique-se de remover a neve das portas do pátio externo no inverno e de que os móveis ou equipamentos externos não bloqueiem as saídas.
- A família deve ter um ponto de reunião pré-determinado onde todos podem se encontrar; por exemplo, na rua ou na casa de um vizinho.
- Depois que todos estiverem fora da casa, ligue para o Corpo de Bombeiros.
- Um bom plano enfatiza uma boa fuga. Não investigue primeiro nem tente combater o incêndio, e não tente resgatar pertences ou itens de valor, pois isso leva tempo. Uma vez fora da casa, não entre novamente na casa, aguarde o Corpo de Bombeiros.
- Anote o plano e ensaie-o frequentemente de modo que se haver alguma emergência todos saibam o que fazer. Revise o plano conforme as condições mudarem; por exemplo, quando houver mais ou menos membros da família na casa ou se houver mudanças na casa.
- Certifique-se de que o sistema de alerta de incêndio esteja funcionando conduzindo testes semanais. Se não estiver certo quanto ao funcionamento do sistema, entre em contato com o instalador ou revendedor do detector de fumaça.
- A DSC recomenda que você entre em contato com o Corpo de Bombeiros e solicite informações adicionais sobre segurança contra incêndio doméstico e o plano de escape. Se disponível, solicite ao órgão de prevenção de incêndio local que conduza uma inspeção de segurança contra incêndio doméstico.

Teste do detector de fumaça

Siga o procedimento de teste descrito aqui ou entre em contato com o revendedor ou instalador do detector de fumaça para obter instruções de instalação. A DSC recomenda testar todo o sistema de alarme no mínimo uma vez por semana para verificar a operação de todas as funções do sistema.

Teste da unidade do detector de fumaça

Inicie o teste pressionando o botão de teste por 5 segundos (min.). O sonorizador emitirá ruídos de "cliques" durante esse período. Pressione o botão até que o alarme do dispositivo soe; um alarme deve ser enviado ao painel de controle. Quando o botão for liberado, o alarme deverá cessar. Se isso não ocorrer, verifique se as pilhas são do tipo correto, estão em boas condições e instaladas corretamente (consulte 3. Instalação das pilhas na seção Instruções de instalação).

Após a conclusão do teste funcional do detector de fumaça, verifique a

câmara de detecção do dispositivo para assegurar o funcionamento adequado. Para testar a câmara de detecção, passe um cotonete ou palito de fósforo aceso em torno da parte externa do dispositivo até que uma quantidade generosa de fumaça entre na câmara de detecção ou o alarme do dispositivo soe. Se o detector de fumaça não funcionar corretamente, ligue para o instalador ou revendedor do detector de fumaça para obter assistência.

Manutenção do proprietário

O detector de fumaça foi desenvolvido para exigir o mínimo de manutenção. Se o chassi ficar sujo, retire a sujeira com uma escova pequena fornecida. Se o chassi ficar oleoso, limpe-o cuidadosamente com um pano macio levemente umedecido com água e sabão.

Nunca desmonte o detector de fumaça; não há peças que possam ser reparadas pelo usuário no interior do dispositivo. Você pode apenas remover o detector da placa traseira para substituir as pilhas caso isso não seja feito pelo instalador. Quando for substituir as pilhas, siga as instruções especificadas em Instruções de instalação, item 3 Instalação das pilhas.

CUIDADO: Este produto usa pilhas de lítio e seu manuseio inadequado pode resultar em AQUECIMENTO, EXPLOSAO ou INCENDIO que pode provocar ferimentos pessoais. NÃO recarregue as pilhas. Siga as instruções de segurança do fabricante das pilhas. Descarte as pilhas usadas de acordo com os regulamentos da sua região.

Nunca pinte o dispositivo. A tinta pode impedir que a fumaça entre no dispositivo. Se estiver planejando renovações ou uma nova pintura, entre em contato com o instalador e pergunte se o dispositivo pode ser removido até que o trabalho seja concluído.

Se o dispositivo estiver instalado em uma área onde fica exposto a altos níveis de poeira ou insetos, ou causa alarmes falsos, ele pode exigir manutenção; entre em contato com o instalador ou revendedor do detector de fumaça.

Os procedimentos de teste e manutenção devem estar de acordo com a norma CAN/ULC-S552-02.

Especificações

- Diâmetro (base): 147 mm
- Altura (incluindo a base): 52,8 mm
- Sensibilidade do alarme (limite) UL: 3,0±0,8%/pés de obscurecimento, ULC: 2,0±0,5 %/pés de obscurecimento
- Silenciamento de alarme (Modelo ULC), 8 minutos reinicializável automaticamente em 8 minutos
- Sensibilidade do alarme (limite) EU: em conformidade com EN54-7
- Limite de alerta: 75% do limite de alarme para 120 segundos
- Alarme de calor: 57°C
- Frequência de transmissão de supervisão UL, ULC: intervalos de 64 minutos
- Frequência de transmissão de supervisão EU: intervalos de 12 minutos
- Padrão de alarme do sonorizador UL, ULC, EU: padrão temporário de evacuação
- Temperatura operacional com o detector de calor: 0°-37,8°C
- Temperatura operacional para o alarme de fumaça (versão australiana): 5°-45°C
- Umidade: 5%-95% UR, sem condensação
- Pilhas (2) CR123A
- Detecção de pilha fraca Pilha fraca com carga restante para 14 dias
- Pilhas aprovadas: Panasonic CR123A, Sanyo CR123A e Duracell DL123A

Indicações de alarme

Condição	LED	Sonorizador	Transmissão
Normal	Pisca a cada 50 s	APAGADO	Supervisão
Alarme de fumaça	Pisca a cada 1 s	Temporário ou fixo	Alarme
Alarme de calor	Pisca a cada 1 s	Temporário ou fixo	Alarme
Alerta antecipado Fumaça	Pisca a cada 50 s	GORJEIO	Nenhuma
Compensação Problema alto	APAGADO	GORJEIO	Problema
Compensação Problema baixo	APAGADO	GORJEIO	Problema
Falha no sensor/interna	APAGADO	GORJEIO	Problema
Pilha fraca 0 - 7 dias	Pisca a cada 50 s	APAGADO	Pilha fraca
Pilha fraca 0 - 7 dias e teste ou alarme	Pisca a cada 50 s	GORJEIO	Pilha fraca
Pilha fraca após 7 dias	Pisca a cada 50 s	GORJEIO	Pilha fraca
Violação	Pisca a cada 50 s	APAGADO	Violação
Silenciamento de alarme *	Pisca a cada 1/8s	APAGADO	Alarme Restauração

* Apenas modelos ULC.

Este produto foi aprovado pela California State of Fire Marshal (CSFM) de acordo com a seção 13144.1 do Código de Saúde e Segurança da Califórnia. Consulte a listagem do CSFM n.º 7272-

1273:125 para saber os valores permitidos e/ou as condições para usar o material em questão apresentado neste documento. A aprovação está sujeita à re-examinação, revisão e possível cancelamento.

O alarme de fumaça WS4916 tem uma vida útil de serviço recomendada de 10 anos sob condições normais de uso. Consulte o rótulo aplicado ao dispositivo que indica o ano de substituição recomendado. Para consertar o dispositivo ou substituir as pilhas, ligue para a empresa de instalação que forneceu o sistema de alarme.

NOTA: Na Austrália, o dispositivo não deve ser instalado em locais onde a temperatura ambiente normal é inferior a 5°C ou superior a 45°C.

Este manual deve ser usado em conjunto com o Manual de Instalação do painel de controle de alarme. Todas as instruções especificadas no manual devem ser seguidas.

Garantia limitada

A Digital Security Controls garante que, durante um período de 12 meses a partir da data de compra, o produto está isento de defeitos de material e de fabrico sob utilização normal e que, no cumprimento de eventuais falhas abrangidas por garantia, a Digital Security Controls reparará ou substituirá, a seu critério, a mesma entidade, o equipamento defeituoso após a devolução deste ao seu entepposto de reparações. Esta garantia abrange apenas defeitos em peças e de fabrico e não abrange danos ocorridos durante o envio ou manuseio, ou danos causados por fatores para além do controlo da Digital Security Controls, como raios, voltagem excessiva, choque mecânico, danos causados por água ou danos resultantes de abuso, alteração ou aplicação incorreta do equipamento.

A garantia precedente aplica-se apenas ao comprador original, sobrepondo-se a todas e quaisquer outras garantias explícitas ou implícitas, e a todas e quaisquer outras obrigações e responsabilidades por parte da Digital Security Controls. A Digital Security Controls não assume qualquer responsabilidade por, nem autoriza nenhuma pessoa que afirme representá-la a modificar ou alterar esta garantia, nem a assumir qualquer outra garantia ou responsabilidade relativa a este produto.

Em circunstâncias alguma será a Digital Security Controls responsável por quaisquer danos directos, indirectos ou consequenciais, perda de lucro previstos, perda de tempo ou quaisquer outras perdas incorridas pelo comprador relacionadas com a compra, instalação, operação ou falha deste sistema.

Detetores de Fumaça: Os detetores de fumaça, que são uma parte deste sistema, podem não alertar adequadamente ocupantes de um incêndio por vários razões, algumas das quais citadas a seguir. Os detetores de fumaça podem não ser tão instalados ou posicionados adequadamente. A fumaça pode não ser capaz de alcançar detetores de fumaça, tal como quando o fogo está em uma chaminé, paredes ou toldados, ou do outro lado de portas fechadas. Os detetores de fumaça podem não detectar a fumaça de incêndios em um soterrado da residência ou do prédio.

Cada incêndio é diferente na quantidade de fumaça produzida e na propagação da mesma. Os detetores de fumaça podem não detectar igualmente bem todos os tipos de fogo. Os detetores de fumaça podem não proporcionar aviso em tempo de incêndios causados por imprudência ou riscos de segurança, tais como fumar na cama, explosões violentas, escape de gás, estocagem inadequada de materiais inflamáveis, circuitos sobrecarregados ou sobrecargas ou curto-circuitos em instalações elétricas. Mesmo se o detector de fumaça operar como planejado, pode haver circunstâncias quando há aviso insuficiente para permitir que todos os ocupantes escapem em tempo para evitar lesões ou morte.

Aviso: A Digital Security Controls recomenda que todo o sistema seja testado de forma integral periódicoamente. Não tente reparar defeitos de funcionamento que não são especificados no manual como esperado devido a, mas não limitado a, adulteração criminosa ou a interrupção de eletricidade. Alterações não autorizadas: Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela Digital Security Controls podem destruir o utilizador de autoridade para utilizar este equipamento.

IMPORTANTE: LEIA COM ATENÇÃO: O software DSC, adquirido com ou sem Produtos e Componentes, respecta leis de direitos de autor e é comprado com a aceitação dos seguintes termos de licenciamento:

- O Contrato de Licença de Utilizador Final (CLUF) (End User License Agreement ("EULA")) é um acordo legal entre V. Exa. (empresa, indivíduo ou entidade que adquiere o Software ou qualquer Hardware relacionado) e a Digital Security Controls, uma divisão da Tyco Safety Products Canada Ltd. (licenciador) e fabricante dos sistemas de segurança integrados e o produtor do software e quaisquer produtos ou componentes relacionados ("HARDWARE") que V. Exa. adquiriu.
- Se for suposto o software do produto DSC ("PROGRAMA") ou ("SOFTWARE") vir acompanhado de HARDWARE, e se V. Exa. não o tiver instalado, é possível que este produto não funcione como esperado. Instale, copie ou instale o PROGRAMA, O PROGRAMA inclui o software, e poderá incluir meios associados, materiais impressos e documentação electrónica ou disponível "online".
- Qualquer software fornecido com o PROGRAMA, que esteja associado a um contrato de licença de utilizador final em separado está licenciado a V. Exa. nos termos desse mesmo contrato de licença.
- Ao instalar, copiar, descarregar, armazenar, aceder, ou outro, utilizando o PROGRAMA, V. Exa. concorda incondicionalmente em respeitar os termos deste CLUF (EULA), mesmo que o CLUF (EULA) seja considerado como uma modificação de quaisquer acordos ou contratos prévios. Se V. Exa. não concordar com os termos deste CLUF (EULA) a DSC não irá licenciar o PROGRAMA a V. Exa., e V. Exa. não terá direito a sua utilização.

Hereby, DSC, declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
The complete R&TTE Declaration of Conformity can be found at http://www.dsc.com/listings_index.aspx

(CZE) DSC jako výrobce prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se všemi relevantními požadavky směrnice 1999/5/EC.

(DAN) DSC erklærer herved at denne komponent overholder alle vigtige krav samt andre bestemmelser gældende for direktiv 1999/5/EC.

(DUT) Hierbij verklaart DSC dat dit toestel in overeenstemming is met de eisen en bepalingen van richtlijn 1999/5/EC.

(FIN) DSC vakuuttaa laitteen täyttävän direktiivin 1999/5/EC olennaiset vaatimukset.

(FRE) Par la présente, DSC déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions prévues de la Directive 1999/5/EC.

(GER) Hierdurch erklärt DSC, daß dieses Gerät den erforderlichen Bedingungen und Voraussetzungen der Richtlinie 1999/5/EC entspricht.

(GRE) Δία του παρόντος, η DSC, δηλώνει ότι αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με τις υποχρεώσεις απαιτήσεων και με όλες τις άλλες σχετικές αναφορές της Οδηγίας 1999/5/EC.

(ITA) Con la presente la Digital Security Controls dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed altre disposizioni rilevanti relative alla Direttiva 1999/05/CE.

(NOR) DSC erklærer at denne enhet er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

(POL) DSC oświadcza, że urządzenie jest w zgodności z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi istotnymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE.

(POR) Por este meio, a DSC, declara que este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações relevantes da Directiva 1999/5/CE.

(SPA) Por la presente, DSC, declara que este equipo está en conformidad con los requisitos esenciales y otros requisitos relevantes de la Directiva 1999/5/CE.

(SWE) DSC bekräftar härmed att denna apparat uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktivet 1999/5/EC.

LICENÇA DO PROGRAMA

O PROGRAMA está protegido por leis de direitos de autor e tratados internacionais de direitos de autor, bem como por outros tratados e leis de propriedade intelectual. O PROGRAMA é licenciado, não vendido.

1. CONCESSÃO DA LICENÇA. Este CLUF (EULA), concede a V. Exa. os seguintes direitos:

- (a) Instalação e uso do Hardware - Para cada licença que V. Exa. adquiere, apenas poderá ter uma cópia do PROGRAMA instalado.
- (b) Armazenamento/uso em Rede - O PROGRAMA não pode ser instalado, acedido, apresentado, executado, modificado ou utilizado de forma concorrente com outros dispositivos eletrónicos, incluindo estações de trabalho, terminais ou outros dispositivos eletrónicos digitais ("Dispositivo"). Por excetção, se V. Exa. tem várias estações de trabalho, terá de adquirir uma licença para cada estação de trabalho a ser utilizada.
- (c) Cópias de Segurança - V. Exa. poderá efectuar cópias de segurança do PROGRAMA, mas poderá apenas ter uma cópia por cada estação instalada numa determinada altura. V. Exa. apenas poderá utilizar a cópia de segurança para efeitos de arquivo. Exceto quando expressamente mencionado neste CLUF (EULA), V. Exa. não poderá efectuar cópias do PROGRAMA, incluindo os materiais impressos que acompanham o SOFTWARE.

2. DESCRIÇÃO DE OUTROS DIREITOS E LIMITAÇÕES

- (a) Transferência de Propriedade Inversa, Desmontagem - V. Exa. não poderá fazer engenharia inversa, descompilação ou desmontagem do PROGRAMA, exceto para a atividade cuja extensão é permitida por lei aplicável, sem oposição a esta limitação. V. Exa. não poderá efectuar alterações ou modificações ao Software, sem a autorização escrita por parte de um responsável da DSC. V. Exa. não poderá remover todos de propriedade, marcas ou etiquetas do Programa. V. Exa. irá instituir medidas responsáveis para que possa garantir a conformidade com os termos e condições deste CLUF (EULA).
- (b) Separação de Componentes - O PROGRAMA é licenciado como um produto único. As partes que o constituem não podem ser separadas para utilização em mais do que uma unidade de HARDWARE.
- (c) PRODUTO ÚNICO INTEGRADO - Se V. Exa. adquiriu este SOFTWARE com HARDWARE, então o PROGRAMA é licenciado com o HARDWARE como um produto único integrado. Neste caso, o PROGRAMA só pode ser utilizado com o HARDWARE, como determinado neste CLUF (EULA).
- (d) Aluguer - V. Exa. não poderá alugar, ceder ou emprestar o PROGRAMA. V. Exa. não poderá disponibilizar o mesmo software a um servidor ou página Web.
- (e) Transferência do Programa - V. Exa. poderá transferir todos os seus direitos abrangidos por este CLUF (EULA) a quem V. Exa. quiser, desde que a venda ou transferência permanente do HARDWARE, dos componentes, ou de materiais impressos, quaisquer upgrades e este CLUF (EULA), desde que o receptor concorde com os termos deste CLUF (EULA). Se o PROGRAMA for um upgrade, qualquer transferência deverá incluir todos os versões anteriores do PROGRAMA.

(f) Exatidão - Sem prejuízo a quaisquer outros direitos, a DSC pode terminar este CLUF (EULA) se V. Exa. falhar no cumprimento dos termos e condições deste CLUF (EULA). Se tal acontecer, V. Exa. deverá destruir todos as cópias do PROGRAMA e todos os seus terminais.

(g) Marcas Registradas - Este CLUF (EULA) não concede a V. Exa. quaisquer direitos em relação a quaisquer marcas ou nomes comerciais ou de serviço da DSC ou dos seus fornecedores.

3. DIREITOS DE AUTOR - Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual no e para o PROGRAMA (incluindo, mas não limitado, quaisquer imagens, fotografias e texto incorporado no PROGRAMA), os materiais impressos, que o acompanham ou quaisquer depósitos de PRÉ-REVISÃO, propriedade da DSC ou dos seus fornecedores. V. Exa. não poderá copiar, reproduzir ou distribuir quaisquer materiais impressos que acompanham o PROGRAMA. Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual no e para o conteúdo que poderá vir a ser acedido através do uso do PROGRAMA não propriedade dos respectivos proprietários do conteúdo e poderão ser protegidos por direitos de autor aplicáveis ou outros tratados e leis de propriedade intelectual. Este CLUF (EULA) não confere a V. Exa. quaisquer direitos sobre o uso desses conteúdos. A DSC e os seus fornecedores reservam todos os direitos não expressos ao abrigo deste CLUF (EULA).

4. RESTRIÇÕES À EXPORTAÇÃO - V. Exa. assume que não exportará ou reexportará o PROGRAMA para qualquer país, indivíduo ou entidade sujeito a restrições de exportação Canadianas.

5. LEGISLAÇÃO APLICÁVEL - Este Acordo de Licença de Software e regido pelas leis da Província de Ontário, Canada.

6. ARBITRAGEM - Todos os conflitos emergentes da relação com este Acordo serão determinados por arbitragem final e mandatória ao arbitro da Arbitration Act, ficando as partes sujeitas à decisão arbitral. O local designado para o arbitragem será Toronto, no Canada, e a língua utilizada no arbitragem será o Inglês.

7. LIMITES DE GARANTIA

(a) NENHUMA GARANTIA - A DSC FORNECE O SOFTWARE "TAL COMO ESTÁ" SEM LIMITES DE GARANTIA. A DSC NÃO GARANTE QUE O SOFTWARE IRÁ AO ENCONTRO DOS SEUS REQUISITOS OU QUE O FUNCIONAMENTO DO SOFTWARE SEJA ININTERRUPTO OU LIVRE DE ERROS.

(b) ALTERAÇÕES AO AMBIENTE OPERATIVO - A DSC não se responsabiliza por problemas causados por alterações às características operativas do HARDWARE, ou por problemas na interação do PROGRAMA com SOFTWARE ou HARDWARE não licenciado ou não produzido pela DSC.

(c) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE - A GARANTIA REFLECTE A ALOCAÇÃO DE RISCO EM QUALQUER CASO. SE ALGUM ESTATUTO IMPLICAR GARANTIAS OU CONDIÇÕES NÃO MENCIONADAS NESTE ACORDO DE LICENÇA, A RESPONSABILIDADE TOTAL DA DSC NÃO SERÁ SUPERIOR AO VALOR EFECTIVAMENTE PAGOPOR V. Exa. PELA LICENÇA DESTA PROGRAMA E CINCO DOLARES CANADIANOS (CAD\$5.00). PORQUE ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE PARA JÁ DOS CONSUMIDORES OU AGENTES, A LIMITAÇÃO ACIMA INDICADA PODERÁ NÃO SE APLICAR A V. Exa.

(d) ISENAÇÃO DE GARANTIAS - ESTA GARANTIA CONTÉM A GARANTIA COMPLETA E DEVE SER VALIADA SOBRE TODA E QUALQUER GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADAPTAÇÃO PARA UM DETERMINADO TIPO E, E A TODAS AS OUTRAS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA DSC. A DSC NÃO GARANTE NENHUMA GARANTIA. A DSC NÃO ASSUME NEM AUTORIZA QUALQUER OUTRA PESSOA A AGRIR EM SEU NOME NA MODIFICAÇÃO DESTA GARANTIA, NEM PARA QUE POSSA ASSUMIR POR SI (DSC) QUALQUER OUTRA GARANTIA OU RESPONSABILIDADE RELACIONADA COM ESTE PROGRAMA.

(e) DIREITOS EXCLUSIVOS E LIMITAÇÃO DE GARANTIAS - EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA SERÁ A DSC RESPONSABILIZADA POR QUALQUER DANOS ESPECIAIS, ACIDENTAIS, CONSEQUENTES OU INDIRECTOS RESULTANTES DE FALHAS NA GARANTIA, FALHAS NO CONTRATO, NEGLIGÊNCIA, RESPONSABILIDADE OBJECTIVA, OU QUALQUER OUTRAS TEORIAS LEGAIS. TAIS DANOS INCLUEM, MAS NÃO LIMITAM, PERDA DE LUCROS, PERDA DO PROGRAMA OU EQUIPAMENTO ASSOCIADO, CUSTO DE CAPITAL, CUSTOS COM EQUIPAMENTO DE SUBSTITUIÇÃO, INSTALAÇÕES OU SERVIÇOS, TEMPO MORTO, TEMPO DE COMPRA, EXIGÊNCIAS DE TERCEIROS, INCLUINDO CLIENTES, E PREJUÍZO SOBRE A PROPRIEDADE.

ATENÇÃO: A DSC recomenda que todo o sistema seja completamente testado numa base de regularidade. Contudo, e apesar da testagem frequente, e devido a, mas não limitado, comportamento criminoso ou falha eléctrica, é possível que este PROGRAMA possa não funcionar como é esperado.

ANATEL

Agência Nacional de Telecomunicações

2692-09-3215

(01)07899029303505

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

1134
DSC, Toronto, Canada
2012
1134-CPD-120

EN14604: 2005/AC:2008

Dispositivo de alarme de fumaça

© 2013 Tyco International Ltd. e suas respectivas empresas. Todos os direitos reservados.

www.dsc.com

Impresso no Czech 17

A Tyco International Company